

FLIGHT OF A TARTAR TRIBE



by DEQUINCEY

Edited by G. A. Wauchope

E X



L I B R I S



Harald W. Jacobson



THOMAS DE QUINCEY

Heath's English Classics

DE QUINCEY'S
REVOLT OF THE TARTARS

[FLIGHT OF A TARTAR TRIBE]

WITH INTRODUCTION AND NOTES

BY

GEORGE ARMSTRONG WAUCHOPE, M.A., PH.D.

Associate Professor of English in South Carolina College

D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS
BOSTON NEW YORK CHICAGO

COPYRIGHT, 1897,
By GEORGE ARMSTRONG WAUCHOPE

2 F O

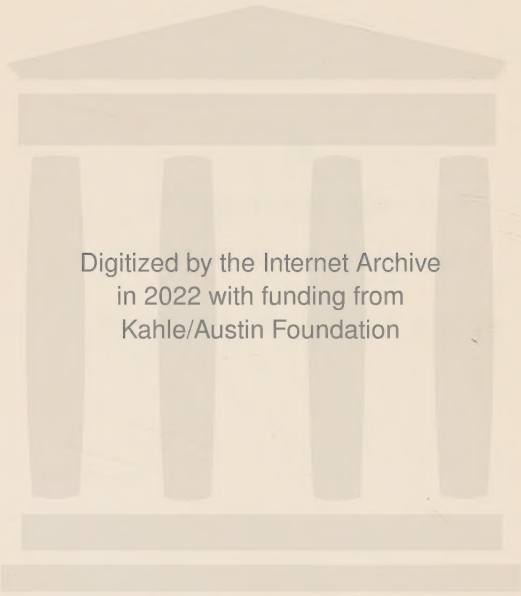
To

MY FATHER

A LIFELONG LOVER OF DE QUINCEY

AND

MY FIRST GUIDE IN LIFE AND LETTERS



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
Kahle/Austin Foundation

CONTENTS.

	PAGE
PREFACE	v
INTRODUCTION	ix
CRITICAL OPINIONS	xvii
BIOGRAPHICAL AND CRITICAL REFERENCES	xix
THE REVOLT OF THE TARTARS	i
MASSON'S ESTIMATE	73
FROM THE "ATLANTIC MONTHLY"	73
DE QUINCEY'S AUTHORITIES	74
NOTES	76
CHINESE ACCOUNTS OF THE MIGRATION	85

PREFACE.

IN the preparation of the present edition of De Quincey's *Flight of a Tartar Tribe* I have had in mind, from personal experience, the needs of teachers and students in secondary schools.

In the introduction I have tried to give in suggestive form such biographical and critical material as will be needed by boys and girls in beginning the study of the author.

The mind of the student should, first of all, be stimulated to a healthy enjoyment of the essay, and for this purpose the selection has peculiar merits. Without this appreciation the most important aim of literary study is defeated.

The student's interest having been gained, the essay should be made the means for training in the principles of criticism. The student should make his own analysis of the narrative, showing its artistic structure. He should then be led to discover the qualities of De Quincey's marvellous style, and to use this knowledge as a basis of comparison with other prose writers. By this process his estimate of prose values will become more accurate.

The notes have been made literary rather than philological, the object again being to arouse interest with its resulting investigation and further reading. I have determined to help the student over only real difficulties.

De Quincey is now one of our English classics, and there

was great unanimity shown in selecting certain of his masterpieces for high school study. There can be no question as to the propriety of introducing our great masters of prose in the course as early as possible, and the committee acted wisely in choosing for special study such notable stylists as Addison, Goldsmith, Irving, De Quincey, Hawthorne, Thackeray, and George Eliot. To this list I should like to see added some of Ruskin's lectures, and prose selections from Poe, Stevenson, and Kipling.

The wide-awake teacher will keep constantly in view the fact that the study of English, in addition to its intellectual value, is a powerful means of spiritual culture. If an author has not spoken to the soul of the student, stimulated his sympathies, and awakened his love of the good and beautiful, the teacher has to a great extent missed his opportunity, and failed in the highest purpose of education. The appeal to the reason is good; the appeal to the feelings is better. The object of training is not to make encyclopædias, but character; not bookworms, but men of action and women of influence.

De Quincey is always inspiring. The richness of his style, his stately pageantry, the splendor of his imagery, his love of adventure, his broad sympathies, his dreamy romanticism,—all appeal powerfully to the noblest intuitions of youth.

In studying the essay, I would suggest that the student be asked, after the first rapid reading (in which he should give himself up to the simple enjoyment of the work), to prepare in his note-book an analysis, or table of contents. He should then read a second time, with a view to writing a theme or expressing an opinion on topics such as the following: Considered as a work of art, how does the essay appeal to the fancy and the emotions? How does the author ex-

press character, with examples of heroism, cruelty, and the display of the virtues and vices in action? As an historical work, is it accurate, or has the author idealized and spiritualized the various scenes? Illustrate De Quincey's distinction between "the literature of knowledge" and "the literature of power." Where does the author strike notes characteristic of all nineteenth century literature, such as mystery, romance, sympathy, altruism, liberty, and love of nature? Where does he show his vast range of knowledge, especially in literature and history? What influence do you find of the language and style of the Bible, of Milton, and of other English writers with whom you are acquainted? What ethical teachings pervade the entire essay?

Other points of view will, of course, suggest themselves; in fact, any field of literary art, when once opened up, will present an embarrassment of riches. After the study of a single essay in this way, the student will be well prepared to continue the study of De Quincey in his autobiographical and philosophical works.

G. A. W.

IOWA CITY, May 29, 1897.

INTRODUCTION.

THE life of a man of letters is nearly always commonplace. With the exception of a rich spiritual experience, his productive period is, in the nature of the case, apt to be uneventful. The literary craft is one not of action but of reflection. Occasionally we find exceptional men like Addison, Macaulay, Burke, and Lowell, who take part in political life. Writers must, however, have a capital of thought and experience upon which to draw, and this they accumulate by study, observation, and intercourse with men.

The career of De Quincey is unique in literature, both in its extraordinary incidents and in its vital relation to his writings. We owe, for example, his most famous work, the *Confessions*, much of his *Autobiographic Sketches*, as well as his soubriquet of "The English Opium-Eater," to his terrible experience with the opium habit. His life may be divided roughly into two periods, taking the year 1821 as the central point.

From 1785 to 1820 may be called his period of preparation; from 1821 to 1859 that of his literary productiveness. As the student will wish to read the author's own account of his life, a narrative full of pathos, beauty, and romantic interest, a brief summary of the leading events will suffice here.

Thomas De Quincey was born on August 15, 1785, near the city of Manchester, where his father, a wealthy and

cultivated wine merchant of Norman descent, resided. As a child he was precocious, imaginative, and given to dreamy introspection. The severe discipline of the masters of the grammar school which he attended, and the petty persecutions of the boys, proved so intolerable to his sensitive temperament that he ran away in 1802.

After wandering for a short time through the mountains of Wales, he went down to London with little money and no definite plans except to see something of life. He spent all his money, failed to get work even as a proof-reader of Greek, of which he was a master, shared the company of beggars and outcasts, and endured almost incredible perils and hardships. "For I now suffered," he says, "for upwards of sixteen weeks, the physical anguish of hunger in various degrees of intensity; but as bitter, perhaps, as ever any human being can have suffered who has survived it."

He was prevailed upon, the next year, to enter Oxford, and remained there on a small allowance until 1808. His university life was very unsatisfactory, as he neglected routine duties, refused to take the oral examinations, and became a recluse. He continued, however, his study of Greek, came under the influence of German philosophy, and, most important of all, felt for the first time the exceeding power and beauty of our own literature. He left Oxford declaring, "I owe thee nothing! Of thy vast riches I took not a shilling, though living among multitudes who owed to thee their daily bread."

De Quincey was meanwhile gradually acquiring the opium habit, which grew on him until the culmination in 1813, when he was taking the appalling amount of eight thousand drops of laudanum or seven wineglassfuls a day. His *Confessions* appeared in *The London Magazine* for September,

1821, producing a sensation in the world of letters and establishing the reputation of the author.

The year 1808 is considered the most important in De Quincey's formative period, not only on account of his opium eating but also for the acquaintanceships which he made, during pilgrimages to London and the Lakes, with Lamb, Coleridge, Hazlitt, Southey, Wordsworth, and Wilson.

In 1809 he took the cottage formerly occupied by Wordsworth, at Grasmere, in the beautiful Lake District. This was his home for twenty years, although from 1821 to 1825 he spent most of his time in London. He married, in 1816, Margaret Simpson, the lovely M—— of the *Confessions*, who proved his guardian angel in his struggle with opium. For several years after this he seems to have been in easy financial circumstances.

De Quincey's serious literary work began with his contributions to *The London Magazine* in 1821. Keats and a host of other famous writers had contributed to it, and Lamb was soon to publish in its columns his famous *Essays of Elia*. This was, in fact, pre-eminently the age of periodical literature with brilliant editors and slashing critics, and the influence of the great magazines on the national literature was powerful and on the whole salutary. Many an English masterpiece could hardly have seen the light had it not been for the helpful guineas and the open pages of the periodicals.

De Quincey is himself one of the best examples of the paid contributor to periodicals. "He has," writes Professor Masson, "taken his place in our literature as the author of about one hundred and fifty magazine articles." "The necessities of finishing for the press," says Mr. Brimley Johnson, "and satisfying magazine editors, restrained the excess of

elaboration and 'wiredrawing' to which he was naturally addicted."

He spent the year 1830 at the home of Professor Wilson, the leading spirit of *Blackwood's Edinburgh Magazine*. Their comradeship was very beautiful, and pleasant is the account of the pedestrian tours of the little "Opium-Eater" and the majestic "Christopher North." De Quincey finally, in 1843, removed with his daughters to Lasswade, a little village near Edinburgh, where he died August 8, 1859.

De Quincey was slender in figure, with refined, clear-cut features and a noble, intellectual head. His constitution was feeble, yet he could endure a considerable amount of fatigue with loss of food and sleep. His face was pale and careworn; his eyes sometimes lustreless, sometimes marvellously bright; and his voice silvery, but so modulated as to sound hollow and unearthly. His manner was hurried and hesitating, his temperament a compound of shyness and sociability, prejudice and benevolence, humor and melancholy, irritability and sweet cheerfulness.

Like Richardson, Cooper, Thackeray, George Eliot, and Du Maurier, De Quincey entered the field of letters at a mature age, but splendidly equipped with ripe scholarship and knowledge of life. We have seen how he attained distinction at a single stride with his *Confessions of an Opium-Eater, being an Extract from the Life of a Scholar*. From this time, until his death, he continued to be a writer of articles on a vast range of subjects. The principal repositories of his essays are: *The London Magazine*, 1821-24, *Blackwood's Edinburgh Magazine*, 1826-49, *Tait's Edinburgh Magazine*, 1834-51, and the *Encyclopædia Britannica*, 1827-42. Besides these he has contributions in *The North British Review*, 1848, *Knight's Quarterly Magazine*, 1823-24, *Hogg's Weekly In-*

structor, 1850-54, and *The Edinburgh Literary Gazette*, 1829-30.

The first collective edition of his works was published in twenty-two volumes by Messrs. Ticknor and Fields, of Boston, in 1851, but Mr. James Hogg of Edinburgh brought out an edition in fourteen volumes edited by the author, 1853-60. The authoritative collection of De Quincey's works is that edited in fourteen volumes by Professor David Masson, and published by Messrs. Adam and Charles Black, Edinburgh.

De Quincey is probably the most versatile of all our prose writers. So encyclopædic was his mind that his range of subjects was almost without limit. Dr. Johnson's famous epitaph on Goldsmith, the best all-round man of letters of his age, is equally true of De Quincey: "He left almost no kind of writing untouched, and touched nothing that he did not adorn." Much of his time was spent unfortunately in mere honest journey-work to meet the demands of the periodicals and a depleted purse. This again makes his literary output very unequal in interest and merit, and was, no doubt, partly responsible for his chief limitations, which were a too great fondness for digressions and labored trifling, and a frequent lack of unity and coherence in construction.

Following Professor Masson's classification, his writings may be arranged under three groups as follows:

1. WRITINGS OF REMINISCENCE. This includes his *Autobiographic Sketches* and his *Confessions*; biographic sketches, such as his *Coleridge*, *Wordsworth*, and *Southey*, *Shakespeare* and *Goethe*; and historical papers like *The Cæsars* and *The Revolt of the Tartars*.

2. SPECULATIVE, DIDACTIC, AND CRITICAL. Here may be mentioned such philosophical papers as *Kant* in his *Miscellaneous Essays* and *Plato's Republic*; articles on

theology like *Protestantism* and *Miracles as Subjects of Testimony*; political papers such as *A Tory's Account of Toryism* and *Whiggism and Radicalism*, and a book, the *Logic of Political Economy*; also his essays on *Rhetoric and Style*; *On the Knocking at the Gate in Macbeth*, *On Wordsworth's Poetry*, and *Alexander Pope*.

3. IMAGINATIVE WRITINGS AND PROSE POETRY. Under this may be mentioned his *Murder Considered as One of the Fine Arts*, *The Spanish Military Nun*, and *Joan of Arc*; his romances *Klosterheim* and *The Avenger*; and such prose phantasies as *The English Mail Coach* and the *Suspiria de Profundis*.

A complete list of the author's writings arranged in chronological order is given in Professor Scott's edition of the essays on *Rhetoric, Style, and Language*.

In point of style De Quincey is a rhetorician. "His merits were such," says Professor Saintsbury, "as to give him no superior in his own manner among the essayists, and hardly any among the prose writers of the century." He represents the reaction from the polish, reserve, and coldness of the eighteenth century to the warmth and glow of the seventeenth century,—the golden period of English prose. His masters are Milton, Jeremy Taylor, Fuller, and Browne, whose eloquence, rich coloring, and elaborate ornamentation he inherits. To these qualities he has added the finish and elegance of the eighteenth century writers, and the freedom, deep feeling, and lofty spiritual tone of our own age.

In fineness of texture and in beauty of coloring he is unequalled save by Ruskin, whom he surpasses in form and general pictorial and sound effects. He is rarely guilty of bad taste or bathos, and when at his best is a supreme master of the "grand style." With an imagination as great

as Carlyle's, his style is more chastened, rhythmical, and exquisite, though not showing so much moral earnestness or industry. He has a finer rhetorical and critical faculty than Macaulay, and is more stately and vivacious than Landor.

De Quincey's unique power lies in his imagination, which is extraordinary. In his best passages there is a poetic loftiness, a phantasmagoric charm, and a spectacular gorgeousness which seizes and holds the mind of the reader with its subtle power. Even when we cannot accept the soundness of his conclusions on philosophical questions or the accuracy of his statements in the historical and biographical essays, we delight in surrendering ourselves to his wonderful fancy. When he has on his magic robes, few can mount so high.

He is the immortal dreamer of literature. Of course his work differs from such poetical phantasies as Coleridge's *Kubla Kahn* by all the difference between prose and poetry. But De Quincey has created what may be called a prose poetry of his own which is unapproachable. It is winged, ethereal, mysterious, fiery, awful by turns, and defies analysis. We can only wonder at his divine faculty of expression, and the magic transformation by sleep of the waking thoughts and sensations of this man

"Dreaming dreams no mortal ever dared to dream before."

De Quincey was by temperament artistic rather than didactic. In his ethical teachings, however, he is in perfect accord with all the great poets, essayists, and novelists of the century. He brings to every subject not only a highly trained critical faculty, but a broad humanitarianism. His sympathies are democratic.

Although he counted many noblemen among his friends, he was not ashamed on occasion to associate with the lowly and outcast. He had, in fact, like Goldsmith, an instinct for an irregular or Bohemian life. He himself drank deeply of the cup of suffering, and contact with many phases of character during an almost unexampled experience matured his judgment and broadened his sympathies.

He everywhere teaches the great doctrine of charity or love, the brotherhood of man, sympathy with nature in all her forms, and the necessity of spiritual development for the happiness of the individual. Especially was his interest shown in the young, the noble, and the unfortunate.

The quality of his humor is even more original than his pathos. In a peculiar weirdness and grotesqueness it has seldom been surpassed. It is by turns broad, subtle, quaint, and bizarre. "Beneath this vigorous intellectuality," says Mr. Brimley Johnson, "lurks a curiously deliberate and 'dæmonic' kind of humor, which largely consists in the sudden introduction of an unexpected point of view, the use of dignified language for the discussion of trivialities, and the application of artistic or professional terms to records of crime and passion."

De Quincey was one of our first critics in the modern sense. He was a co-worker with Lamb, Hazlitt, Southey, and Landor in the attempt to establish a school of literary criticism and to bring about a wider diffusion of culture. He had an eminently analytical mind. His power of thought, his vast learning, and his genius for speculation make him an inspiring and brilliant, though sometimes prejudiced, critic.

ADDITIONAL CRITICAL OPINIONS.

My life has been on the whole the life of a philosopher; from my birth I was made an intellectual creature, and intellectual in the highest sense my pursuits and pleasures have been.

THOMAS DE QUINCEY.

Although his chief excellences may not be fully perceptible, except to mature tastes, he is especially attractive to the young. Probably more boys have in the last forty years been brought to a love of literature proper by De Quincey than by any other writer whatever.

GEORGE SAINTSBURY.

De Quincey, one of the Edinburgh School, is, owing to the overlapping and involved melody of his style, one of our best, as he is one of our most various miscellaneous writers.

STOPFORD A. BROOKE.

It is in virtue of this remarkable combination [of stateliness and vivacity], of his compass of style, ranging from the purely analytic to the humorous and sublime, and of his distinction of literary manner, that he takes rank as the greatest prose artist in the language.

WILLIAM RENTON.

De Quincey takes rank with Milton as one of our greatest masters of stately cadence, as well as of sublime composition. If one may trust one's ear for a general impression, Milton's melody is sweeter and more varied; but for magnificent effects, at least in prose, the palm must probably be assigned to De Quincey. In some of De Quincey's grandest passages the language can be compared only to the swell and crash of an orchestra.

WILLIAM MINTO.

His finest passages are distinguished by the crowded richness of fancy, the greater range and arbitrariness of combination, which are the peculiar attributes of poetry.

R. BRIMLEY JOHNSON.

To the appreciation of De Quincey, the reader must bring an imaginative faculty somewhat akin to his own, a certain general culture, and large knowledge of books and men and things. Otherwise much of that slight and delicate allusion that gives point and color and charm to his writings will be missed; and on this account the full enjoyment and comprehension of De Quincey must always remain a luxury of the literary and intellectual. But his skill in narration, his rare pathos, his wide sympathies, the pomp of his dream descriptions, the exquisite playfulness of his lighter dissertations, and his abounding though delicate and subtle humor, commend him to a larger class.

J. R. FINDLAY.

A FEW REFERENCES IN BIOGRAPHY AND CRITICISM.

THE best edition of the author's works is *The Collected Writings of Thomas De Quincey*, edited by David Masson, Edinburgh, Adam and Charles Black. It is published in fourteen volumes with a good index.

Dr. A. H. Japp's [H. A. Page] *Life of De Quincey* is the best for biography. Masson's *Life of De Quincey* in English Men of Letters Series is very good for both biography and criticism. Articles on De Quincey will be found also by J. R. Findlay in the *Encyclopædia Britannica*, and by Leslie Stephen in the *Dictionary of English Biography*. An interesting monograph is Findlay's *Personal Recollections of Thomas De Quincey*. Many of the author's letters will be found in Japp's *De Quincey Memorials*. More interesting than any of the above are De Quincey's own *Autobiographic Sketches*, *London Reminiscences*, and the *Confessions of an English Opium-Eater*, the trio constituting a spiritual autobiography of inestimable value and interest.

The best short criticisms of his style and writings are found in Saintsbury's *History of Nineteenth Century Literature*, Chapter IV, p. 194, perhaps the most satisfactory critical estimate of De Quincey; Stephen's *Hours in a Library*, first series, p. 349, reprint from *Fortnightly*, v. 15, p. 310; Craik's *English Prose*, v. 5, p. 259, article by R. Brimley

Johnson; Minto's *Manual of English Prose Literature*, p. 31, an elaborate analysis of his style; Nicoll's *Landmarks of English Literature*, p. 360; Mrs. Oliphant's *Literary History of England*, v. 2, p. 18; Hodgson's *Outcast Essays*, p. 1; Saintsbury's *Essays in English Literature*, p. 304; the introduction in William Sharp's edition of the *Confessions* in "The Scott Library"; William Mathews' *Hours with Men and Books*, pp. 1-49, containing some good things, but on the whole unreliable; and Professor Fred N. Scott's introduction to his edition of the essays on *Style, Rhetoric, and Language*.

The following magazine articles will be found of more or less merit: *Harper's*, v. 1, p. 145, a reprint from the *London Eclectic Review*; also v. 2, pp. 156, 302; *North American Review*, v. 18, p. 90, by Willard Phillips; v. 74, p. 425, by S. G. Brown; v. 88, p. 113, by G. S. Phillips; *Atlantic Monthly*, v. 12, p. 345, a delightful biographical sketch by Henry M. Alden; v. 40, p. 569, a review by George Parsons Lathrop of Houghton, Mifflin & Co.'s complete edition of De Quincey; *Appleton's*, v. 18, p. 166; *Blackwood's*, v. 122, p. 717; *Westminster Review*, v. 61, p. 519, by Henry Bright, very adverse and prejudiced; and the *British Quarterly Review*, v. 20, p. 163; v. 36, p. 1; and v. 66, p. 415.

REVOLT OF THE TARTARS;

OR, FLIGHT OF THE KALMUCK KHAN AND HIS PEOPLE
FROM THE RUSSIAN TERRITORIES TO THE
FRONTIERS OF CHINA.

THERE is no great event in modern history, or, perhaps it may be said more broadly, none in all history, from its earliest records, less generally known, or more striking to the imagination, than the flight eastwards of a principal Tartar nation across the boundless steppes of Asia in the latter half of the last century. The *terminus a quo* of this flight and the *terminus ad quem* are equally magnificent — the mightiest of Christian thrones being the one, the mightiest of pagan the other ; and the grandeur of these two terminal objects is harmoniously supported by the romantic circumstances of the flight. In the abruptness of its commencement and the fierce velocity of its execution we read an expression of the wild, barbaric character of the agents. In the unity of purpose connecting this myriad of wills, and in the blind but unerring aim at a mark so remote, there is something which recalls to the mind those almighty instincts that propel the migrations of the swallow, or the life-withering marches of the locust. Then, again, in the gloomy vengeance of Russia and her vast artillery, which hung upon the rear and the skirts of

the fugitive vassals, we are reminded of Miltonic images — such, for instance, as that of the solitary hand pursuing through desert spaces and through ancient chaos a rebellious host, and overtaking with volleying thunders those who believed themselves already within the security of darkness and of distance.

I shall have occasion, farther on, to compare this event with other great national catastrophes as to the magnitude of the suffering. But it may also challenge a comparison with similar events under another relation, — viz. as to its dramatic capabilities. Few cases, perhaps, in romance or history, can sustain a close collation with this as to the *complexity* of its separate interests. The great outline of the enterprise, taken in connection with the operative motives, hidden or avowed, and the religious sanctions under which it was pursued, give to the case a triple character: 1st, That of a *conspiracy*, with as close a unity in the incidents, and as much of a personal interest in the moving characters, with fine dramatic contrasts, as belongs to “Venice Preserved” or to the “Fiesco” of Schiller. 2dly, That of a great military expedition offering the same romantic features of vast distances to be traversed, vast reverses to be sustained, untried routes, enemies obscurely ascertained, and hardships too vaguely prefigured, which mark the Egyptian expedition of Cambyses — the anabasis of the younger Cyrus, and the subsequent retreat of the ten thousand, the Parthian expeditions of the Romans, especially those of Crassus and Julian — or (as more disastrous than any of them, and, in point of space, as well as in amount of forces, more extensive) the Russian anabasis and katabasis of Napoleon.

3dly, That of a religious *Exodus*, authorized by an oracle venerated throughout many nations of Asia, — an Exodus, therefore, in so far resembling the great Scriptural Exodus of the Israelites, under Moses and Joshua, as well as in the very peculiar distinction of carrying along with them 5 their entire families, women, children, slaves, their herd of cattle and of sheep, their horses and their camels.

This triple character of the enterprise naturally invests it with a more comprehensive interest ; but the dramatic interest which we ascribed to it, or its fitness for a stage 10 representation, depends partly upon the marked variety and the strength of the personal agencies concerned, and partly upon the succession of scenical situations. Even the steppes, the camels, the tents, the snowy and the sandy deserts are not beyond the scale of our modern represen- 15 tative powers, as often called into action in the theatres both of Paris and London ; and the series of situations unfolded, — beginning with the general conflagration on the Wolga — passing thence to the disastrous scenes of the flight (as it *literally* was in its commencement) — 20 to the Tartar siege of the Russian fortress Koulagina — the bloody engagement with the Cossacks in the mountain passes at Ouchim — the surprisal by the Bashkirs and the advanced posts of the Russian army at Torgau — the private conspiracy at this point against the Khan — the 25 long succession of running fights — the parting massacres at the Lake of Tengis under the eyes of the Chinese — and, finally, the tragical retribution to Zebek-Dorchi at the hunting lodge of the Chinese Emperor ; — all these situations communicate a *scenical* animation to the wild 30 romance, if treated dramatically ; whilst a higher and a

philosophic interest belongs to it as a case of authentic history, commemorating a great revolution, for good and for evil, in the fortunes of a whole people — a people semi-barbarous, but simple-hearted, and of ancient descent.

5 On the 21st of January, 1761, the young Prince Oubacha assumed the sceptre of the Kalmucks upon the death of his father. Some part of the power attached to this dignity he had already wielded since his fourteenth year, in quality of Vice-Khan, by the express appointment and
10 with the avowed support of the Russian Government. He was now about eighteen years of age, amiable in his personal character, and not without titles to respect in his public character as a sovereign prince. In times more peaceable, and amongst a people more entirely civilized
15 or more humanized by religion, it is even probable that he might have discharged his high duties with considerable distinction; but his lot was thrown upon stormy times, and a most difficult crisis amongst tribes whose native ferocity was exasperated by debasing forms of super-
20 stition, and by a nationality as well as an inflated conceit of their own merit absolutely unparalleled; whilst the circumstances of their hard and trying position under the jealous *surveillance* of an irresistible lord paramount, in the person of the Russian Czar, gave a fiercer edge to the
25 natural unamiableness of the Kalmuck disposition, and irritated its gloomier qualities into action under the restless impulses of suspicion and permanent distrust. No prince could hope for a cordial allegiance from his subjects or a peaceful reign under the circumstances of the
30 case; for the dilemma in which a Kalmuck ruler stood

at present was of this nature: *wanting* the support and sanction of the Czar, he was inevitably too weak from without to command confidence from his subjects or resistance to his competitors. On the other hand, *with* this kind of support, and deriving his title in any degree 5 from the favor of the Imperial Court, he became almost in that extent an object of hatred at home and within the whole compass of his own territory. He was at once an object of hatred for the past, being a living monument of national independence ignominiously surrendered; and 10 an object of jealousy for the future, as one who had already advertised himself to be a fitting tool for the ultimate purposes (whatsoever those might prove to be) of the Russian Court. Coming himself to the Kalmuck sceptre under the heaviest weight of prejudice from the 15 unfortunate circumstances of his position, it might have been expected that Oubacha would have been pre-eminently an object of detestation; for, besides his known dependence upon the Cabinet of St. Petersburg, the direct line of succession had been set aside, and the principle 20 of inheritance violently suspended, in favor of his own father, so recently as nineteen years before the era of his own accession, consequently within the lively remembrance of the existing generation. He, therefore, almost equally with his father, stood within the full current of the 25 national prejudices, and might have anticipated the most pointed hostility. But it was not so: such are the caprices in human affairs that he was even, in a moderate sense, popular — a benefit which wore the more cheering aspect and the promises of permanence, inasmuch as he 30 owed it exclusively to his personal qualities of kindness

and affability, as well as to the beneficence of his government. On the other hand, to balance this unlooked-for prosperity at the outset of his reign, he met with a rival in popular favor — almost a competitor — in the person of
5 Zebek-Dorchi, a prince with considerable pretensions to the throne, and, perhaps it might be said, with equal pretensions. Zebek-Dorchi was a direct descendant of the same royal house as himself, through a different branch. On public grounds, his claim stood, perhaps, on a footing
10 equally good with that of Oubacha, whilst his personal qualities, even in those aspects which seemed to a philosophical observer most odious and repulsive, promised the most effectual aid to the dark purposes of an intriguer or a conspirator, and were generally fitted to win a
15 popular support precisely in those points where Oubacha was most defective. He was much superior in external appearance to his rival on the throne, and so far better qualified to win the good opinion of a semi-barbarous people ; whilst his dark intellectual qualities of Machiave-
20 lian dissimulation, profound hypocrisy, and perfidy which knew no touch of remorse, were admirably calculated to sustain any ground which he might win from the simple-hearted people with whom he had to deal and from the frank carelessness of his unconscious competitor.

25 At the very outset of his treacherous career, Zebek-Dorchi was sagacious enough to perceive that nothing could be gained by open declaration of hostility to the reigning prince : the choice had been a deliberate act on the part of Russia, and Elizabeth Petrowna was not
30 the person to recall her own favors with levity or upon slight grounds. Openly, therefore, to have declared his

enmity toward his relative on the throne, could have had no effect but that of arming suspicions against his own ulterior purposes in a quarter where it was most essential to his interest that, for the present, all suspicions should be hoodwinked. Accordingly, after much meditation, 5 the course he took for opening his snares was this:— He raised a rumor that his own life was in danger from the plots of several Saissang (that is, Kalmuck nobles), who were leagued together under an oath to assassinate him; and immediately after, assuming a well-counter-10 feited alarm, he fled to Tcherkask, followed by sixty-five tents. From this place he kept up a correspondence with the Imperial Court, and, by way of soliciting his cause more effectually, he soon repaired in person to St. Petersburg. Once admitted to personal conferences 15 with the cabinet, he found no difficulty in winning over the Russian councils to a concurrence with some of his political views, and thus covertly introducing the point of that wedge which was finally to accomplish his purposes. In particular, he persuaded the Russian Gov-20 ernment to make a very important alteration in the constitution of the Kalmuck State Council which in effect reorganized the whole political condition of the state and disturbed the balance of power as previously adjusted. Of this council—in the Kalmuck language 25 called Sarga—there were eight members, called Sargatchi; and hitherto it had been the custom that these eight members should be entirely subordinate to the Khan; holding, in fact, the ministerial character of secretaries and assistants, but in no respect ranking as 30 co-ordinate authorities. That had produced some incon-

veniences in former reigns ; and it was easy for Zebek-Dorchi to point the jealousy of the Russian Court to others more serious which might arise in future circumstances of war or other contingencies. It was resolved, 5 therefore, to place the Sargatchi henceforward on a footing of perfect independence, and, therefore (as regarded responsibility), on a footing of equality with the Khan. Their independence, however, had respect only to their own sovereign ; for toward Russia they were placed 10 in a new attitude of direct duty and accountability by the creation in their favor of small pensions (300 roubles a year), which, however, to a Kalmuck of that day were more considerable than might be supposed, and had a further value as marks of honorary distinction 15 emanating from a great empress. Thus far the purposes of Zebek-Dorchi were served effectually for the moment : but, apparently, it was only for the moment ; since, in the further development of his plots, this very dependency upon Russian influence would be the most serious 20 obstacle in his way. There was, however, another point carried, which outweighed all inferior considerations, as it gave him a power of setting aside discretionally whatsoever should arise to disturb his plots : he was himself appointed President and Controller of the Sargatchi. 25 The Russian Court had been aware of his high pretensions by birth, and hoped by this promotion to satisfy the ambition which, in some degree, was acknowledged to be a reasonable passion for any man occupying his situation. 30 Having thus completely blindfolded the Cabinet of Russia, Zebek-Dorchi proceeded in his new character 35

fulfil his political mission with the Khan of the Kalmucks. So artfully did he prepare the road for his favorable reception at the court of this prince that he was at once and universally welcomed as a public benefactor. The pensions of the councillors were so much additional wealth poured 5 into the Tartar exchequer ; as to the ties of dependency thus created, experience had not yet enlightened these simple tribes as to that result. And that he himself should be the chief of these mercenary councillors was so far from being charged upon Zebek as any offence or any 10 ground of suspicion, that his relative the Khan returned him hearty thanks for his services, under the belief that he could have accepted this appointment only with a view to keep out other and more unwelcome pretenders, who would not have had the same motives of consanguinity or 15 friendship for executing its duties in a spirit of kindness to the Kalmucks. The first use which he made of his new functions about the Khan's person was to attack the Court of Russia, by a romantic villainy not easily to be credited, for those very acts of interference with the 20 council which he himself had prompted. This was a dangerous step : but it was indispensable to his farther advance upon the gloomy path which he had traced out for himself. A triple vengeance was what he meditated : 1, upon the Russian Cabinet, for having undervalued his 25 own pretensions to the throne ; 2, upon his amiable rival, for having supplanted him ; and 3, upon all those of the nobility who had manifested their sense of his weakness by their neglect or their sense of his perfidious character by their suspicions. Here was a colossal outline of wick- 30 edness ; and by one in his situation, feeble (as it might

seem) for the accomplishment of its humblest parts, how was the total edifice to be reared in its comprehensive grandeur? He, a worm as he was, could he venture to assail the mighty behemoth of Muscovy, the potentate
5 who counted three hundred languages around the footsteps of his throne, and from whose "lion ramp" recoiled alike "baptized and infidel" — Christendom on the one side, strong by her intellect and her organization, and the "barbaric East" on the other, with her unnumbered
10 numbers? The match was a monstrous one; but in its very monstrosity there lay this germ of encouragement — that it could not be suspected. The very hopelessness of the scheme grounded his hope; and he resolved to execute a vengeance which should involve as it were, in
15 the unity of a well-laid tragic fable, all whom he judged to be his enemies. That vengeance lay in detaching from the Russian empire the whole Kalmuck nation and breaking up that system of intercourse which had thus far been beneficial to both. This last was a consideration which
20 moved him but little. True it was that Russia to the Kalmucks had secured lands and extensive pasturage; true it was that the Kalmucks reciprocally to Russia had furnished a powerful cavalry; but the latter loss would be part of his triumph, and the former might be more than
25 compensated in other climates, under other sovereigns. Here was a scheme which, in its final accomplishment, would avenge him bitterly on the Czarina, and in the course of its accomplishment might furnish him with ample occasions for removing his other enemies. It may
30 be readily supposed, indeed, that he who could deliberately raise his eyes to the Russian autocrat as an antago-

nist in single duel with himself was not likely to feel much anxiety about Kalmuck enemies of whatever rank. He took his resolution, therefore, sternly and irrevocably, to effect this astonishing translation of an ancient people across the pathless deserts of Central Asia, intersected continually by rapid rivers rarely furnished with bridges, and of which the fords were known only to those who might think it for their interest to conceal them, through many nations inhospitable or hostile: frost and snow around them (from the necessity of commencing their flight in winter), famine in their front, and the sabre, or even the artillery of an offended and mighty empress hanging upon their rear for thousands of miles. But what was to be their final mark — the port of shelter after so fearful a course of wandering? Two things were evident: it must be some power at a great distance from Russia, so as to make return even in that view hopeless, and it must be a power of sufficient rank to insure them protection from any hostile efforts on the part of the Czarina for reclaiming them or for chastising their revolt. Both conditions were united obviously in the person of Kien Long, the reigning Emperor of China, who was further recommended to them by his respect for the head of their religion. To China, therefore, and, as their first rendezvous, to the shadow of the great Chinese Wall, it was settled by Zebek that they should direct their flight.

Next came the question of time — *when* should the flight commence? and, finally, the more delicate question as to the choice of accomplices. To extend the knowledge of the conspiracy too far was to insure its betrayal to the Russian Government. Yet, at some stage of the

preparations, it was evident that a very extensive confidence must be made, because in no other way could the mass of the Kalmuck population be persuaded to furnish their families with the requisite equipments for so long a migration. This critical step, however, it was resolved to defer up to the latest possible moment, and, at all events, to make no general communication on the subject until the time of departure should be definitely settled. In the meantime, Zebek admitted only three persons to his confidence ; of whom Oubacha, the reigning prince, was almost necessarily one ; but him, for his yielding and somewhat feeble character, he viewed rather in the light of a tool than as one of his active accomplices. Those whom (if anybody) he admitted to an unreserved participation in his counsels were two only : the great Lama among the Kalmucks, and his own father-in-law, Erempel, a ruling prince of some tribe in the neighborhood of the Caspian Sea, recommended to his favor not so much by any strength of talent corresponding to the occasion as by his blind devotion to himself and his passionate anxiety to promote the elevation of his daughter and his son-in-law to the throne of a sovereign prince. A titular prince Zebek already was : but this dignity, without the substantial accompaniment of a sceptre, seemed but an empty sound to both of these ambitious rebels. The other accomplice, whose name was Loosang-Dchaltzan, and whose rank was that of Lama, or Kalmuck pontiff, was a person of far more distinguished pretensions ; he had something of the same gloomy and terrific pride which marked the character of Zebek himself, manifesting also the same energy, accom-

panied by the same unfaltering cruelty, and a natural facility of dissimulation even more profound. It was by this man that the other question was settled as to the time for giving effect to their designs. His own pontifical character had suggested to him that, in order to strengthen their influence with the vast mob of simple-minded men whom they were to lead into a howling wilderness, after persuading them to lay desolate their own ancient hearths, it was indispensable that they should be able, in cases of extremity, to plead the express sanction of God for their entire enterprise. This could only be done by addressing themselves to the great head of their religion, the Dalai-Lama of Tibet. Him they easily persuaded to countenance their schemes: and an oracle was delivered solemnly at Tibet, to the effect that no ultimate prosperity would attend this great Exodus unless it were pursued through the years of the *tiger* and the *hare*. Now the Kalmuck custom is to distinguish their years by attaching to each a denomination taken from one of twelve animals, the exact order of succession being absolutely fixed, so that the cycle revolves of course through a period of a dozen years. Consequently, if the approaching year of the *tiger* were suffered to escape them, in that case the expedition must be delayed for twelve years more; within which period, even were no other unfavorable changes to arise, it was pretty well foreseen that the Russian Government would take most effectual means for bridling their vagrant propensities by a ring-fence of forts or military posts; to say nothing of the still readier plan for securing their fidelity (a plan already talked of in all quarters) by exacting a large body

of hostages selected from the families of the most influential nobles. On these cogent considerations, it was solemnly determined that this terrific experiment should be made in the next year of the *tiger*, which happened to
5 fall upon the Christian year 1771. With respect to the month, there was, unhappily for the Kalmucks, even less latitude allowed to their choice than with respect to the year. It was absolutely necessary, or it was thought so, that the different divisions of the nation, which pastured
10 their flocks on both banks of the Wolga, should have the means of effecting an instantaneous junction, because the danger of being intercepted by flying columns of the imperial armies was precisely the greatest at the outset. Now, from the want of bridges or sufficient river craft for
15 transporting so vast a body of men, the sole means which could be depended upon (especially where so many women, children, and camels were concerned) was *ice*; and this, in a state of sufficient firmness, could not be absolutely counted upon before the month of January.
20 Hence it happened that this astonishing Exodus of a whole nation, before so much as a whisper of the design had begun to circulate amongst those whom it most interested, before it was even suspected that any man's wishes pointed in that direction, had been definitely
25 appointed for January of the year 1771. And almost up to the Christmas of 1770 the poor simple Kalmuck herdsmen and their families were going nightly to their peaceful beds without even dreaming that the *fiat* had already gone forth from their rulers which consigned
30 those quiet abodes, together with the peace and comfort which reigned within them, to a withering desolation, now close at hand.

Meantime war raged on a great scale between Russia and the Sultan ; and, until the time arrived for throwing off their vassalage, it was necessary that Oubacha should contribute his usual contingent of martial aid. Nay, it had unfortunately become prudent that he should contribute much more than his usual aid. Human experience gives ample evidence that in some mysterious and unaccountable way no great design is ever agitated, no matter how few or how faithful may be the participants, but that some presentiment — some dim mis-¹⁰ giving — is kindled amongst those whom it is chiefly important to blind. And, however it might have happened, certain it is that already, when as yet no syllable of the conspiracy had been breathed to any man whose very existence was not staked upon its concealment,¹⁵ nevertheless some vague and uneasy jealousy had arisen in the Russian Cabinet as to the future schemes of the Kalmuck Khan : and very probable it is that, but for the war then raging, and the consequent prudence of conciliating a very important vassal, or, at least, of abstaining²⁰ from what would powerfully alienate him, even at that moment such measures would have been adopted as must forever have intercepted the Kalmuck schemes. Slight as were the jealousies of the Imperial Court, they had not escaped the Machiavelian eyes of Zebek and the²⁵ Lama. And under their guidance, Oubacha, bending to the circumstances of the moment, and meeting the jealousy of the Russian Court with a policy corresponding to their own, strove by unusual zeal to efface the Czarina's unfavorable impressions. He enlarged the scale of his³⁰ contributions, and *that* so prodigiously that he absolutely

carried to headquarters a force of 35,000 cavalry, fully equipped : some go further, and rate the amount beyond 40,000 ; but the smaller estimate is, at all events, *within* the truth.

5 With this magnificent array of cavalry, heavy as well as light, the Khan went into the field under great expectations ; and these he more than realised. Having the good fortune to be concerned with so ill-organized and disorderly a description of force as that which at all
10 times composed the bulk of a Turkish army, he carried victory along with his banners ; gained many partial successes ; and at last, in a pitched battle, overthrew the Turkish force opposed to him, with a loss of 5000 men left upon the field.

15 These splendid achievements seemed likely to operate in various ways against the impending revolt. Oubacha had now a strong motive, in the martial glory acquired, for continuing his connection with the empire in whose service he had won it, and by whom only it could be
20 fully appreciated. He was now a great marshal of a great empire, one of the Paladins around the imperial throne ; in China he would be nobody, or (worse than that) a mendicant alien, prostrate at the feet, and soliciting the precarious alms, of a prince with whom he had
25 no connection. Besides, it might reasonably be expected that the Czarina, grateful for the really efficient aid given by the Tartar prince, would confer upon him such eminent rewards as might be sufficient to anchor his hopes upon Russia, and to wean him from every possible seduc-
30 tion. These were the obvious suggestions of prudence and good sense to every man who stood neutral in the

case. But they were disappointed. The Czarina knew her obligations to the Khan, but she did not acknowledge them. Wherefore? That is a mystery perhaps never to be explained. So it was, however. The Khan went unhonored; no *ukase* ever proclaimed his merits; 5 and, perhaps, had he even been abundantly recompensed by Russia, there were others who would have defeated these tendencies to reconciliation. Erempel, Zebek, and Loosang the Lama were pledged life-deep to prevent any accommodation; and their efforts were unfortunately 10 seconded by those of their deadliest enemies. In the Russian Court there were at that time some great nobles preoccupied with feelings of hatred and blind malice toward the Kalmucks quite as strong as any which the Kalmucks could harbor toward Russia, and not, perhaps, 15 so well founded. Just as much as the Kalmucks hated the Russian yoke, their galling assumption of authority, the marked air of disdain, as toward a nation of ugly, stupid, and filthy barbarians, which too generally marked the Russian bearing and language, but, above all, the 20 insolent contempt, or even outrages, which the Russian governors or great military commandants tolerated in their followers toward the barbarous religion and superstitious mummeries of the Kalmuck priesthood — precisely in that extent did the ferocity of the Russian resentment, 25 and their wrath at seeing the trampled worm turn or attempt a feeble retaliation, react upon the unfortunate Kalmucks. At this crisis, it is probable that envy and wounded pride, upon witnessing the splendid victories of Oubacha and Momotbacha over the Turks and Bashkirs, 30 contributed strength to the Russian irritation. And it

must have been through the intrigues of those nobles about her person who chiefly smarted under these feelings that the Czarina could ever have lent herself to the unwise and ungrateful policy pursued at this critical period toward the Kalmuck Khan. That Czarina was no longer Elizabeth Petrowna ; it was Catharine II. — a princess who did not often err so injuriously (injuriously for herself as much as for others) in the measures of her government. She had soon ample reason for repenting of her false policy. Meantime, how much it must have co-operated with the other motives previously acting upon Oubacha in sustaining his determination to revolt, and how powerfully it must have assisted the efforts of all the Tartar chieftains in preparing the minds of their people to feel the necessity of this difficult enterprise, by arming their pride and their suspicions against the Russian Government, through the keenness of their sympathy with the wrongs of their insulted prince, may be readily imagined. It is a fact, and it has been confessed by candid Russians themselves when treating of this great dismemberment, that the conduct of the Russian Cabinet throughout the period of suspense, and during the crisis of hesitation in the Kalmuck Council, was exactly such as was most desirable for the purposes of the conspirators ; it was such, in fact, as to set the seal to all their machinations, by supplying distinct evidences and official vouchers for what could otherwise have been at the most matters of doubtful suspicion and indirect presumption.

Nevertheless, in the face of all these arguments, and even allowing their weight so far as not at all to deny the

injustice or the impolicy of the imperial ministers, it is contended by many persons who have reviewed the affair with a command of all the documents bearing on the case, more especially the letters or minutes of council subsequently discovered, in the handwriting of Zebek-Dorchi, 5 and the important evidence of the Russian captive Wesel-off, who was carried off by the Kalmucks in their flight, that beyond all doubt Oubacha was powerless for any purpose of impeding or even of delaying the revolt. He himself, indeed, was under religious obligations of the 10 most terrific solemnity never to flinch from the enterprise or even to slacken in his zeal: for Zebek-Dorchi, distrusting the firmness of his resolution under any unusual pressure of alarm or difficulty, had, in the very earliest stage of the conspiracy, availed himself of the Khan's 15 well-known superstition, to engage him, by means of previous concert with the priests and their head the Lama, in some dark and mysterious rites of consecration, terminating in oaths under such terrific sanctions as no Kalmuck would have courage to violate. As far, therefore, 20 as regarded the personal share of the Khan in what was to come, Zebek was entirely at his ease; he knew him to be so deeply pledged by religious terrors to the prosecution of the conspiracy that no honors within the Czarina's gift could have possibly shaken his adhesion: and 25 then, as to threats from the same quarter, he knew him to be sealed against those fears by others of a gloomier character, and better adapted to his peculiar temperament. For Oubacha was a brave man, as respected all bodily enemies or the dangers of human warfare, but was 30 as sensitive and timid as the most superstitious of old

women in facing the frowns of a priest or under the vague anticipations of ghostly retributions. But had it been otherwise, and had there been any reason to apprehend an unsteady demeanor on the part of this prince at the approach of the critical moment, such were the changes already effected in the state of their domestic politics amongst the Tartars by the undermining arts of Zebek-Dorchi, and his ally the Lama, that very little importance would have attached to that doubt. All power was now effectually lodged in the hands of Zebek-Dorchi. He was the true and absolute wielder of the Kalmuck sceptre ; all measures of importance were submitted to his discretion, and nothing was finally resolved but under his dictation. This result he had brought about, in a year or two, by means sufficiently simple : first of all, by availing himself of the prejudice in his favor, so largely diffused amongst the lowest of the Kalmucks, that his own title to the throne, in quality of great-grandson in a direct line from Ajouka, the most illustrious of all the Kalmuck Khans, stood upon a better basis than that of Oubacha, who derived from a collateral branch ; secondly, with respect to the sole advantage which Oubacha possessed above himself in the ratification of his title, by improving this difference between their situations to the disadvantage of his competitor, as one who had not scrupled to accept that triumph from an alien power at the price of his independence, which he himself (as he would have it understood) disdained to court ; thirdly, by his own talents and address, coupled with the ferocious energy of his moral character ; fourthly — and perhaps in an equal degree — by the criminal facility and

good nature of Oubacha; finally (which is remarkable enough, as illustrating the character of the man), by that very new modelling of the Sarga, or Privy Council, which he had used as a principal topic of abuse and malicious insinuation against the Russian Government, whilst, in 5 reality, he first had suggested the alteration to the Empress, and he chiefly appropriated the political advantages which it was fitted to yield. For, as he was himself appointed the chief of the Sargatchi, and as the pensions of the inferior Sargatchi passed through his hands, whilst 10 in effect they owed their appointments to his nomination, it may be easily supposed that, whatever power existed in the state capable of controlling the Khan, being held by the Sarga under its new organization, and this body being completely under his influence, the final result was to 15 throw all the functions of the state, whether nominally in the prince or in the council, substantially into the hands of this one man; whilst, at the same time, from the strict league which he maintained with the Lama, all the thunders of the spiritual power were always ready to 20 come in aid of the magistrate, or to supply his incapacity in cases which he could not reach.

But the time was now rapidly approaching for the mighty experiment. The day was drawing near on which the signal was to be given for raising the standard of re- 25 volt, and, by a combined movement on both sides of the Wolga, for spreading the smoke of one vast conflagration that should wrap in a common blaze their own huts and the stately cities of their enemies over the breadth and length of those great provinces in which their flocks were 30 dispersed. The year of the *tiger* was now within one

little month of its commencement ; the fifth morning of that year was fixed for the fatal day when the fortunes and happiness of a whole nation were to be put upon the hazard of a dicer's throw ; and as yet that nation was in
5 profound ignorance of the whole plan. The Khan, such was the kindness of his nature, could not bring himself to make the revelation so urgently required. It was clear, however, that this could not be delayed ; and Zebek-Dorchi took the task willingly upon himself. But where
10 or how should this notification be made, so as to exclude Russian hearers? After some deliberation, the following plan was adopted : — Couriers, it was contrived, should arrive in furious haste, one upon the heels of another, reporting a sudden inroad of the Kirghises and Bashkirs
15 upon the Kalmuck lands, at a point distant about 120 miles. Thither all the Kalmuck families, according to immemorial custom, were required to send a separate representative ; and there, accordingly, within three days, all appeared. The distance, the solitary ground appointed
20 for the rendezvous, the rapidity of the march, all tended to make it almost certain that no Russian could be present. Zebek-Dorchi then came forward. He did not waste many words upon rhetoric. He unfurled an immense sheet of parchment, visible from the outermost
25 distance at which any of this vast crowd could stand ; the total number amounted to 80,000 ; all saw, and many heard. They were told of the oppressions of Russia ; of her pride and haughty disdain, evidenced toward them by a thousand acts ; of her contempt for their
30 religion ; of her determination to reduce them to absolute slavery ; of the preliminary measures she had already

taken by erecting forts upon many of the great rivers of their neighborhood ; of the ulterior intentions she thus announced to circumscribe their pastoral lands, until they would all be obliged to renounce their flocks, and to collect in towns like Sarepta, there to pursue mechanical 5 and servile trades of shoemaker, tailor, and weaver, such as the free-born Tartar had always disdained. " Then, again," said the subtle prince, " she increases her military levies upon our population every year. We pour out our blood as young men in her defence, or, more often, in 10 support of her insolent aggressions ; and, as old men, we reap nothing from our sufferings nor benefit by our survivorship where so many are sacrificed." At this point of his harangue Zebek produced several papers (forged, as it is generally believed, by himself and the Lama), con- 15 taining projects of the Russian Court for a general transfer of the eldest sons, taken *en masse* from the greatest Kalmuck families, to the Imperial Court. " Now, let this be once accomplished," he argued, " and there is an end of all useful resistance from that day forwards. Petitions 20 we might make, or even remonstrances ; as men of words, we might play a bold part ; but for deeds ; for that sort of language by which our ancestors were used to speak — holding us by such a chain, Russia would make a jest of our wishes, knowing full well that we should not 25 dare to make any effectual movement."

Having thus sufficiently roused the angry passions of his vast audience, and having alarmed their fears by this pretended scheme against their firstborn (an artifice which was indispensable to his purpose, because it met 30 beforehand *every* form of amendment to his proposal

coming from the more moderate nobles, who would not otherwise have failed to insist upon trying the effect of bold addresses to the Empress before resorting to any desperate extremity), Zebek-Dorchi opened his scheme
5 of revolt, and, if so, of instant revolt ; since any preparations reported at St. Petersburg would be a signal for the armies of Russia to cross into such positions from all parts of Asia as would effectually intercept their march. It is remarkable, however, that with all his audacity and
10 his reliance upon the momentary excitement of the Kal-mucks, the subtle prince did not venture, at this stage of his seduction, to make so startling a proposal as that of a flight to China. All that he held out for the present was a rapid march to the Temba or some other great
15 river, which they were to cross, and to take up a strong position on the farther bank, from which, as from a post of conscious security, they could hold a bolder language to the Czarina, and one which would have a better chance of winning a favorable audience.

20 These things, in the irritated condition of the simple Tartars, passed by acclamation ; and all returned homeward to push forward with the most furious speed the preparations for their awful undertaking. Rapid and energetic these of necessity were ; and in that degree
25 they became noticeable and manifest to the Russians who happened to be intermingled with the different hordes, either on commercial errands, or as agents officially from the Russian Government, some in a financial, others in a diplomatic character.

30 Among these last (indeed, at the head of them) was a Russian of some distinction, by name Kichinskoi — a man

memorable for his vanity, and memorable also as one of the many victims to the Tartar revolution. This Kichinskoi had been sent by the Empress as her envoy to overlook the conduct of the Kalmucks. He was styled the Grand Pristaw, or Great Commissioner, and was universally 5 known amongst the Tartar tribes by this title. His mixed character of ambassador and of political *surveillant*, combined with the dependent state of the Kalmucks, gave him a real weight in the Tartar councils, and might have given him a far greater had not his outra- 10 geous self-conceit and his arrogant confidence in his own authority, as due chiefly to his personal qualities for command, led him into such harsh displays of power, and menaces so odious to the Tartar pride, as very soon made him an object of their profoundest malice. He had 15 publicly insulted the Khan; and, upon making a communication to him to the effect that some reports began to circulate, and even to reach the Empress, of a design in agitation to fly from the imperial dominions, he had ventured to say, "But this you dare not attempt; I laugh at 20 such rumors; yes, Khan, I laugh at them to the Empress; for you are a chained bear, and that you know." The Khan turned away on his heel with marked disdain; and the Pristaw, foaming at the mouth, continued to utter, amongst those of the Khan's attendants who stayed be- 25 hind to catch his real sentiments in a moment of unguarded passion, all that the blindest frenzy of rage could suggest to the most presumptuous of fools. It was now ascertained that suspicion *had* arisen; but, at the same time, it was ascertained that the Pristaw spoke no more 30 than the truth in representing himself to have discredited

these suspicions. The fact was that the mere infatuation of vanity made him believe that nothing could go on undetected by his all-piercing sagacity, and that no rebellion could prosper when rebuked by his commanding presence. The Tartars, therefore, pursued their preparations, confiding in the obstinate blindness of the Grand Pristaw as in their perfect safeguard ; and such it proved — to his own ruin as well as that of myriads beside.

Christmas arrived ; and, a little before that time, 10 courier upon courier came dropping in, one upon the very heels of another, to St. Petersburg, assuring the Czarina that beyond all doubt the Kalmucks were in the very crisis of departure. These dispatches came from the Governor of Astrachan, and copies were instantly 15 forwarded to Kichinskoi. Now, it happened that between this governor — a Russian named Beketoff — and the Pristaw had been an ancient feud. The very name of Beketoff inflamed his resentment ; and no sooner did he see that hated name attached to the dispatch than he 20 felt himself confirmed in his former views with tenfold bigotry, and wrote instantly, in terms of the most pointed ridicule, against the new alarmist, pledging his own head upon the visionariness of his alarms. Beketoff, however, was not to be put down by a few hard words, or by ridi- 25 cule : he persisted in his statements ; the Russian ministry were confounded by the obstinacy of the disputants ; and some were beginning even to treat the Governor of Astrachan as a bore, and as the dupe of his own nervous terrors, when the memorable day arrived, the fatal 5th of 30 January, which forever terminated the dispute and put a seal upon the earthly hopes and fortunes of unnumbered

myriads. The Governor of Astrachan was the first to hear the news. Stung by the mixed furies of jealousy, of triumphant vengeance, and of anxious ambition, he sprang into his sledge, and, at the rate of 300 miles a-day, pursued his route to St. Petersburg — rushed into the 5 Imperial presence — announced the total realization of his worst predictions ; and, upon the confirmation of this intelligence by subsequent dispatches from many different posts on the Wolga, he received an imperial commission to seize the person of his deluded enemy and to keep him 10 in strict captivity. These orders were eagerly fulfilled ; and the unfortunate Kichinskoi soon afterwards expired of grief and mortification in the gloomy solitude of a dungeon — a victim to his own immeasurable vanity and the blinding self-delusions of a presumption that refused 15 all warning.

The Governor of Astrachan had been but too faithful a prophet. Perhaps even *he* was surprised at the suddenness with which the verification followed his reports. Precisely on the 5th of January, the day so solemnly ap- 20 pointed under religious sanctions by the Lama, the Kalmucks on the east bank of the Wolga were seen at the earliest dawn of day assembling by troops and squadrons and in the tumultuous movement of some great morning of battle. Tens of thousands continued moving off 25 the ground at every half hour's interval. Women and children, to the amount of two hundred thousand and upward, were placed upon wagons or upon camels, and drew off by masses of twenty thousand at once — placed under suitable escorts, and continually swelled in numbers 30 by other outlying bodies of the horde, who kept falling in

at various distances upon the first and second day's march. From sixty to eighty thousand of those who were the best mounted stayed behind the rest of the tribes, with purposes of devastation and plunder more
5 violent than prudence justified or the amiable character of the Khan could be supposed to approve. But in this, as in other instances, he was completely overruled by the malignant counsels of Zebek-Dorchi. The first tempest of the desolating fury of the Tartars discharged itself
10 upon their own habitations. But this, as cutting off all infirm looking backward from the hardships of their march, had been thought so necessary a measure by all the chieftains that even Oubacha himself was the first to authorize the act by his own example. He seized a torch
15 previously prepared with materials the most durable as well as combustible, and steadily applied it to the timbers of his own palace. Nothing was saved from the general wreck except the portable part of the domestic utensils and that part of the woodwork which could be applied
20 to the manufacture of the long Tartar lances. This chapter in their memorable day's work being finished, and the whole of their villages throughout a district of ten thousand square miles in one simultaneous blaze, the Tartars waited for further orders.

25 These, it was intended, should have taken a character of valedictory vengeance, and thus have left behind to the Czarina a dreadful commentary upon the main motives of their flight. It was the purpose of Zebek-Dorchi that all the Russian towns, churches, and build-
30 ings of every description should be given up to pillage and destruction, and such treatment applied to the de-

fenceless inhabitants as might naturally be expected from a fierce people already infuriated by the spectacle of their own outrages, and by the bloody retaliations which they must necessarily have provoked. This part of the tragedy, however, was happily intercepted by a providential disappointment at the very crisis of departure. It has been mentioned already that the motive for selecting the depth of winter as the season of flight (which otherwise was obviously the very worst possible) had been the impossibility of effecting a junction sufficiently rapid with the tribes on the west of the Wolga, in the absence of bridges, unless by a natural bridge of ice. For this one advantage the Kalmuck leaders had consented to aggravate by a thousand fold the calamities inevitable to a rapid flight over boundless tracts of country with women, children, and herds of cattle — for this one single advantage; and yet, after all, it was lost. The reason never has been explained satisfactorily, but the fact was such. Some have said that the signals were not properly concerted for marking the moment of absolute departure — that is, for signifying whether the settled intention of the Eastern Kalmucks might not have been suddenly interrupted by adverse intelligence. Others have supposed that the ice might not be equally strong on both sides of the river, and might even be generally insecure for the treading of heavy and heavily-laden animals such as camels. But the prevailing notion is that some accidental movements on the 3d and 4th of January of Russian troops in the neighborhood of the Western Kalmucks, though really having no reference to them or their plans, had been construed into certain

signs that all was discovered, and that the prudence of the Western chieftains, who, from situation, had never been exposed to those intrigues by which Zebek-Dorchi had practised upon the pride of the Eastern tribes, now stepped in to save their people from ruin. Be the cause what it might, it is certain that the Western Kalmucks were in some way prevented from forming the intended junction with their brethren of the opposite bank ; and the result was that at least one hundred thousand of these
10 Tartars were left behind in Russia. This accident it was which saved their Russian neighbors universally from the desolation which else awaited them. One general massacre and conflagration would assuredly have surprised them, to the utter extermination of their property, their
15 houses, and themselves, had it not been for this disappointment. But the Eastern chieftains did not dare to put to hazard the safety of their brethren under the first impulse of the Czarina's vengeance for so dreadful a tragedy ; for, as they were well aware of too many cir-
20 cumstances by which she might discover the concurrence of the Western people in the general scheme of revolt, they justly feared that she would thence infer their concurrence also in the bloody events which marked its outset.

25 Little did the Western Kalmucks guess what reasons they also had for gratitude on account of an interposition so unexpected, and which at the moment they so generally deplored. Could they but have witnessed the thousandth part of the sufferings which overtook their
30 Eastern brethren in the first month of their sad flight, they would have blessed Heaven for their own narrow

escape ; and yet these sufferings of the first month were but a prelude or foretaste comparatively slight of those which afterward succeeded.

For now began to unroll the most awful series of calamities, and the most extensive, which is anywhere recorded to have visited the sons and daughters of men. It is possible that the sudden inroads of destroying nations, such as the Huns, or the Avars, or the Mongol Tartars, may have inflicted misery as extensive ; but there the misery and the desolation would be sudden, like the flight of volleying lightning. Those who were spared at first would generally be spared to the end ; those who perished would perish instantly. It is possible that the French retreat from Moscow may have made some nearer approach to this calamity in duration, though still a feeble and miniature approach ; for the French sufferings did not commence in good earnest until about one month from the time of leaving Moscow ; and though it is true that afterward the vials of wrath were emptied upon the devoted army for six or seven weeks in succession, yet what is that to this Kalmuck tragedy, which lasted for more than as many months ? But the main feature of horror, by which the Tartar march was distinguished from the French, lies in the accompaniment of women and children. There were both, it is true, with the French army, but so few as to bear no visible proportion to the total numbers concerned. The French, in short, were merely an army — a host of professional destroyers, whose regular trade was bloodshed and whose regular element was danger and suffering. But the Tartars were a nation carrying along with them more than

two hundred and fifty thousand women and children, utterly unequal, for the most part, to any contest with the calamities before them. The Children of Israel were in the same circumstances as to the accompaniment of
5 their families; but they were released from the pursuit of their enemies in a very early stage of their flight; and their subsequent residence in the Desert was not a march, but a continued halt and under a continued interposition of Heaven for their comfortable support.
10 Earthquakes, again, however comprehensive in their ravages, are shocks of a moment's duration. A much nearer approach made to the wide range and the long duration of the Kalmuck tragedy may have been in a pestilence such as that which visited Athens in the Peloponnesian war or London in the reign of Charles II.
15 There, also, the martyrs were counted by myriads, and the period of the desolation was counted by months. But, after all, the total amount of destruction was on a smaller scale; and there was this feature of alleviation
20 to the *conscious* pressure of the calamity—that the misery was withdrawn from public notice into private chambers and hospitals. The siege of Jerusalem by Vespasian and his son, taken in its entire circumstances, comes nearest of all—for breadth and depth of suffering, for duration, for the exasperation of the suffering
25 from without by internal feuds, and, finally, for that last most appalling expression of the furnace heat of the anguish in its power to extinguish the natural affections even of maternal love. But, after all, each case had cir-
30 cumstances of romantic misery peculiar to itself—circumstances without precedent, and, (wherever human

nature is ennobled by Christianity,) it may be confidently hoped, never to be repeated.

The first point to be reached, before any hope of repose could be encouraged, was the River Jaik. This was not above 300 miles from the main point of departure on the Wolga; and, if the march thither was to be a forced one and a severe one, it was alleged, on the other hand, that the suffering would be the more brief and transient; one summary exertion, not to be repeated, and all was achieved. Forced the march was, and 10 severe beyond example: there the forewarning proved correct; but the promised rest proved a mere phantom of the wilderness—a visionary rainbow, which fled before their hope-sick eyes, across these interminable solitudes, for seven months of hardship and calamity, with- 15 out a pause. These sufferings, by their very nature and the circumstances under which they arose, were (like the scenery of the steppes) somewhat monotonous in their coloring and external features; what variety, however, there was, will be most naturally exhibited by tracing 20 historically the successive stages of the general misery exactly as it unfolded itself under the double agency of weakness still increasing from within and hostile pressure from without. Viewed in this manner, under the real order of development, it is remarkable that these 25 sufferings of the Tartars, though under the moulding hands of accident, arrange themselves almost with a scenical propriety. They seem combined as with the skill of an artist; the intensity of the misery advancing regularly with the advances of the march, and the stages 30 of the calamity corresponding to the stages of the route;

so that, upon raising the curtain which veils the great catastrophe, we behold one vast climax of anguish, towering upward by regular gradations as if constructed artificially for picturesque effect — a result which might not have been surprising had it been reasonable to anticipate the same rate of speed, and even an accelerated rate, as prevailing through the latter stages of the expedition. But it seemed, on the contrary, most reasonable to calculate upon a continual decrement in the rate of motion according to the increasing distance from the headquarters of the pursuing enemy. This calculation, however, was defeated by the extraordinary circumstance that the Russian armies did not begin to close in very fiercely upon the Kalmucks until after they had accomplished a distance of full 2000 miles : 1000 miles farther on the assaults became even more tumultuous and murderous : and already the great shadows of the Chinese Wall were dimly descried, when the frenzy and *acharnement* of the pursuers and the bloody desperation of the miserable fugitives had reached its uttermost extremity. Let us briefly rehearse the main stages of the misery and trace the ascending steps of the tragedy, according to the great divisions of the route marked out by the central rivers of Asia.

The first stage, we have already said, was from the Wolga to the Jaik ; the distance about 300 miles ; the time allowed seven days. For the first week, therefore, the rate of marching averaged about 43 English miles a day. The weather was cold, but bracing ; and, at a more moderate pace, this part of the journey might have been accomplished without much distress by a people as

hardy as the Kalmucks: as it was, the cattle suffered greatly from overdriving; milk began to fail even for the children; the sheep perished by wholesale; and the children themselves were saved only by the innumerable camels.

5

The Cossacks who dwelt upon the banks of the Jaik were the first among the subjects of Russia to come into collision with the Kalmucks. Great was their surprise at the suddenness of the irruption, and great also their consternation; for, according to their settled custom, by far ¹⁰ the greater part of their number was absent during the winter months at the fisheries upon the Caspian. Some who were liable to surprise at the most exposed points fled in crowds to the fortress of Koulagina, which was immediately invested and summoned by Oubacha. He ¹⁵ had, however, in his train only a few light pieces of artillery; and the Russian commandant at Koulagina, being aware of the hurried circumstances in which the Khan was placed, and that he stood upon the very edge, as it were, of a renewed flight, felt encouraged by these ²⁰ considerations to a more obstinate resistance than might else have been advisable with an enemy so little disposed to observe the usages of civilized warfare. The period of his anxiety was not long. On the fifth day of the siege he descried from the walls a succession of Tartar ²⁵ couriers, mounted upon fleet Bactrian camels, crossing the vast plains around the fortress at a furious pace and riding into the Kalmuck encampment at various points. Great agitation appeared immediately to follow: orders were soon after dispatched in all directions: and it be- ³⁰ came speedily known that upon a distant flank of the

Kalmuck movement a bloody and exterminating battle had been fought the day before, in which one entire tribe of the Khan's dependents, numbering not less than 9000 fighting men, had perished to the last man. This was the 5 *ouloss*, or clan, called Feka-Zechorr, between whom and the Cossacks there was a feud of ancient standing. In selecting, therefore, the points of attack, on occasion of the present hasty inroad, the Cossack chiefs were naturally eager so to direct their efforts as to combine with 10 the service of the Empress some gratification to their own party hatreds, more especially as the present was likely to be their final opportunity for revenge if the Kalmuck evasion should prosper. Having, therefore, concentrated as large a body of Cossack cavalry as cir- 15 cumstances allowed, they attacked the hostile *ouloss* with a precipitation which denied to it all means for communicating with Oubacha; for the necessity of commanding an ample range of pasturage, to meet the necessities of their vast flocks and herds, had separated this *ouloss* from 20 the Khan's headquarters by an interval of 80 miles; and thus it was, and not from oversight, that it came to be thrown entirely upon its own resources. These had proved insufficient: retreat, from the exhausted state of their horses and camels, no less than from the prodigious 25 encumbrances of their live stock, was absolutely out of the question: quarter was disdained on the one side, and would not have been granted on the other: and thus it had happened that the setting sun of that one day (the thirteenth from the first opening of the revolt) 30 threw his parting rays upon the final agonies of an ancient *ouloss*, stretched upon a bloody field, who on

that day's dawning had held and styled themselves an independent nation.

Universal consternation was diffused through the wide borders of the Khan's encampment by this disastrous intelligence, not so much on account of the numbers 5 slain, or the total extinction of a powerful ally, as because the position of the Cossack force was likely to put to hazard the future advances of the Kalmucks, or at least to retard and hold them in check until the heavier columns of the Russian army should arrive upon their 10 flanks. The siege of Koulagina was instantly raised; and that signal, so fatal to the happiness of the women and their children, once again resounded through the tents—the signal for flight, and this time for a flight more rapid than ever. About 150 miles ahead of their 15 present position, there arose a tract of hilly country, forming a sort of margin to the vast, sealike expanse of champaign savannas, steppes, and occasionally of sandy deserts, which stretched away on each side of this margin both eastwards and westwards. Pretty nearly in the 20 centre of this hilly range lay a narrow defile, through which passed the nearest and the most practicable route to the River Torgau (the farther bank of which river offered the next great station of security for a general halt). It was the more essential to gain this pass before 25 the Cossacks, inasmuch as not only would the delay in forcing the pass give time to the Russian pursuing columns for combining their attacks and for bringing up their artillery, but also because (even if all enemies in pursuit were thrown out of the question) it was held, by 30 those best acquainted with the difficult and obscure geog-

raphy of these pathless steppes — that the loss of this one narrow strait amongst the hills would have the effect of throwing them (as their only alternative in a case where so wide a sweep of pasturage was required) upon a circuit 5 of at least 500 miles extra ; besides that, after all, this circuitous route would carry them to the Torgau at a point unfitted for the passage of their heavy baggage. The defile in the hills, therefore, it was resolved to gain ; and yet, unless they moved upon it with the velocity of light 10 cavalry, there was little chance but it would be found preoccupied by the Cossacks. They, it is true, had suffered greatly in the recent sanguinary action with the defeated *ouloss* ; but the excitement of victory, and the intense sympathy with their unexampled triumph, had 15 again swelled their ranks, and would probably act with the force of a vortex to draw in their simple countrymen from the Caspian. The question, therefore, of pre-occupation was reduced to a race. The Cossacks were marching upon an oblique line not above 50 miles longer 20 than that which led to the same point from the Kalmuck headquarters before Koulagina ; and therefore, without the most furious haste on the part of the Kalmucks, there was not a chance for them, burdened and “trashed” as they were, to anticipate so agile a light cavalry as the 25 Cossacks in seizing this important pass.

Dreadful were the feelings of the poor women on hearing this exposition of the case. For they easily understood that too capital an interest (the *summa rerum*) was now at stake to allow of any regard to minor inter- 30 ests, or what would be considered such in their present circumstances. The dreadful week already passed —

their inauguration in misery — was yet fresh in their remembrance. The scars of suffering were impressed not only upon their memories, but upon their very persons and the persons of their children; and they knew that, where no speed had much chance of meeting the cravings 5 of the chieftains, no test would be accepted, short of absolute exhaustion, that as much had been accomplished as could be accomplished. Weseloff, the Russian captive, has recorded the silent wretchedness with which the women and elder boys assisted in drawing the tent ropes. 10 On the 5th of January all had been animation and the joyousness of indefinite expectation; now, on the contrary, a brief but bitter experience had taught them to take an amended calculation of what it was that lay before them. 15

One whole day and far into the succeeding night had the renewed flight continued; the sufferings had been greater than before, for the cold had been more intense, and many perished out of the living creatures through every class except only the camels — whose powers of 20 endurance seemed equally adapted to cold and heat. The second morning, however, brought an alleviation to the distress. Snow had begun to fall; and, though not deep at present, it was easily foreseen that it soon would be so, and that, as a halt would in that case become un- 25 avoidable, no plan could be better than that of staying where they were, especially as the same cause would check the advance of the Cossacks. Here, then, was the last interval of comfort which gleamed upon the unhappy nation during their whole migration. For ten days the 30 snow continued to fall with little intermission. At the

end of that time, keen, bright, frosty weather succeeded ; the drifting had ceased. In three days the smooth expanse became firm enough to support the treading of the camels ; and the flight was recommenced. But during
5 the halt much domestic comfort had been enjoyed ; and, for the last time, universal plenty. The cows and oxen had perished in such vast numbers on the previous marches that an order was now issued to turn what remained to account by slaughtering the whole, and
10 salting whatever part should be found to exceed the immediate consumption. This measure led to a scene of general banqueting, and even of festivity, amongst all who were not incapacitated for joyous emotions by distress of mind, by grief for the unhappy experience of the
15 few last days, and by anxiety for the too gloomy future. Seventy thousand persons of all ages had already perished, exclusively of the many thousand allies who had been cut down by the Cossack sabre. And the losses in reversion were likely to be many more. For rumors began now
20 to arrive from all quarters, by the mounted couriers whom the Khan had dispatched to the rear and to each flank as well as in advance, that large masses of the imperial troops were converging from all parts of Central Asia to the fords of the River Torgau, as the most convenient
25 point for intercepting the flying tribes ; and it was already well known that a powerful division was close in their rear, and was retarded only by the numerous artillery which had been judged necessary to support their operations. New motives were thus daily arising for quickening
30 the motions of the wretched Kalmucks, and for exhausting those who were previously but too much exhausted.

It was not until the 2d day of February that the Khan's advanced guard came in sight of Ouchim, the defile among the hills of Moulgaldchares, in which they anticipated so bloody an opposition from the Cossacks. A pretty large body of these light cavalry had, in fact, 5 preoccupied the pass by some hours; but the Khan having two great advantages — namely, a strong body of infantry, who had been conveyed by sections of five on about two hundred camels, and some pieces of light artillery which he had not yet been forced to abandon — 10 soon began to make a serious impression upon this unsupported detachment; and they would probably at any rate have retired; but, at the very moment when they were making some dispositions in that view, Zebek-Dorchi appeared upon their rear with a body of trained 15 riflemen, who had distinguished themselves in the war with Turkey. These men had contrived to crawl unobserved over the cliffs which skirted the ravine, availing themselves of the dry beds of the summer torrents and other inequalities of the ground to conceal their move- 20 ment. Disorder and trepidation ensued instantly in the Cossack files; the Khan, who had been waiting with the *élite* of his heavy cavalry, charged furiously upon them. Total overthrow followed to the Cossacks, and a slaughter such as in some measure avenged the recent bloody ex- 25 termination of their allies, the ancient *ouloss* of Feka-Zechorr. The slight horses of the Cossacks were unable to support the weight of heavy Polish dragoons and a body of trained *cameleers* (that is, cuirassiers mounted on camels); hardly they were, but not strong, nor a 30 match for their antagonists in weight; and their ex-

traordinary efforts through the last few days to gain their present position had greatly diminished their powers for effecting an escape. Very few, in fact, *did* escape ; and the bloody day of Ouchim became as memorable among
5 the Cossacks as that which, about twenty days before, had signalized the complete annihilation of the Feka-Zechorr.

The road was now open to the River Igritch, and as yet even far beyond it to the Torgau ; but how long
10 this state of things would continue was every day more doubtful. Certain intelligence was now received that a large Russian army, well appointed in every arm, was advancing upon the Torgau under the command of General Trautenberg. This officer was to be joined on
15 his route by ten thousand Bashkirs, and pretty nearly the same amount of Kirghises — both hereditary enemies of the Kalmucks — both exasperated to a point of madness by the bloody trophies which Oubacha and Momotbacha had, in late years, won from such of their compatriots as
20 served under the Sultan. The Czarina's yoke these wild nations bore with submissive patience, but not the hands by which it had been imposed ; and accordingly, catching with eagerness at the present occasion offered to their vengeance, they sent an assurance to the Czarina
25 of their perfect obedience to her commands, and at the same time a message significantly declaring in what spirit they meant to execute them — viz. “ that they would not trouble her Majesty with prisoners.”

Here then arose, as before with the Cossacks, a race
30 for the Kalmucks with the regular armies of Russia, and concurrently with nations as fierce and semi-humanized

as themselves, besides that they were stung into threefold activity by the furies of mortified pride and military abasement, under the eyes of the Turkish Sultan. The forces, and more especially the artillery, of Russia, were far too overwhelming to permit the thought of a regular 5 opposition in pitched battles, even with a less dilapidated state of their resources than they could reasonably expect at the period of their arrival on the Torgau. In their speed lay their only hope — in strength of foot, as before, and not in strength of arm. Onward, therefore, the Kal- 10 mucks pressed, marking the lines of their wide-extending march over the sad solitudes of the steppes by a never-ending chain of corpses. The old and the young, the sick man on his couch, the mother with her baby — all were left behind. Sights such as these, with the many 15 rueful aggravations incident to the helpless condition of infancy — of disease and of female weakness abandoned to the wolves amidst a howling wilderness — continued to track their course through a space of full two thousand miles ; for so much at the least it was likely to prove, 20 including the circuits to which they were often compelled by rivers or hostile tribes, from the point of starting on the Wolga until they could reach their destined halting ground on the east bank of the Torgau. For the first seven weeks of this march their sufferings had been 25 imbittered by the excessive severity of the cold ; and every night — so long as wood was to be had for fires, either from the lading of the camels, or from the desperate sacrifice of their baggage wagons, or (as occasionally happened) from the forests which skirted the banks of 30 the many rivers which crossed their path — no spectacle

was more frequent than that of a circle, composed of men, women, and children, gathered by hundreds round a central fire, all dead and stiff at the return of morning light. Myriads were left behind from pure exhaustion, 5 of whom none had a chance, under the combined evils which beset them, of surviving through the next twenty-four hours. Frost, however, and snow at length ceased to persecute ; the vast extent of the march at length brought them into more genial latitudes, and the unusual 10 duration of the march was gradually bringing them into more genial seasons of the year. Two thousand miles had at least been traversed ; February, March, April, were gone ; the balmy month of May had opened ; vernal sights and sounds came from every side to comfort the 15 heart-weary travellers ; and at last, in the latter end of May, crossing the Torgau, they took up a position where they hoped to find liberty to repose themselves for many weeks in comfort as well as in security, and to draw such supplies from the fertile neighborhood as might restore 20 their shattered forces to a condition for executing, with less of wreck and ruin, the large remainder of the journey.

Yes ; it was true that two thousand miles of wandering had been completed, but in a period of nearly five 25 months, and with the terrific sacrifice of at least two hundred and fifty thousand souls, to say nothing of herds and flocks past all reckoning. These had all perished : ox, cow, horse, mule, ass, sheep, or goat, not one survived — only the camels. These arid and adust creatures, look- 30 ing like the mummies of some antediluvian animals, without the affections or sensibilities of flesh and blood —

these only still erected their speaking eyes to the eastern heavens, and had to all appearance come out from this long tempest of trial unscathed and hardly diminished. The Khan, knowing how much he was individually answerable for the misery which had been sustained, must have wept tears even more bitter than those of Xerxes when he threw his eyes over the myriads whom he had assembled : for the tears of Xerxes were unmingled with compunction. Whatever amends were in his power the Khan resolved to make, by sacrifices to the general good of all personal regards ; and, accordingly, even at this point of their advance, he once more deliberately brought under review the whole question of the revolt. The question was formally debated before the Council, whether, even at this point, they should untread their steps, and, throwing themselves upon the Czarina's mercy, return to their old allegiance. In that case, Oubacha professed himself willing to become the scape-goat for the general transgression. This, he argued, was no fantastic scheme, but even easy of accomplishment ; for the unlimited and sacred power of the Khan, so well known to the Empress, made it absolutely iniquitous to attribute any separate responsibility to the people. Upon the Khan rested the guilt — upon the Khan would descend the imperial vengeance. This proposal was applauded for its generosity, but was energetically opposed by Zebek-Dorchi. Were they to lose the whole journey of two thousand miles ? Was their misery to perish without fruit ? True it was that they had yet reached only the half-way house ; but, in that respect, the motives were evenly balanced for retreat or for advance. Either

way they would have pretty nearly the same distance to traverse, but with this difference — that, forwards, their route lay through lands comparatively fertile ; backwards, through a blasted wilderness, rich only in memorials of
5 their sorrow, and hideous to Kalmuck eyes by the trophies of their calamity. Besides, though the Empress might accept an excuse for the past, would she the less forbear to suspect for the future? The Czarina's *pardon* they might obtain, but could they ever hope to recover
10 her *confidence*? Doubtless there would now be a standing presumption against them, an immortal ground of jealousy ; and a jealous government would be but another name for a harsh one. Finally, whatever motives there ever had been for the revolt surely remained unim-
15 paired by anything that had occurred. In reality, the revolt was, after all, no revolt, but (strictly speaking) a return to their old allegiance ; since, not above one hundred and fifty years ago (*viz.*, in the year 1616), their ancestors had revolted from the Emperor of China.
20 They had now tried both governments ; and for them China was the land of promise, and Russia the house of bondage.

Spite, however, of all that Zebek could say or do, the yearning of the people was strongly in behalf of the
25 Khan's proposal ; the pardon of their prince, they persuaded themselves, would be readily conceded by the Empress : and there is little doubt that they would at this time have thrown themselves gladly upon the imperial mercy ; when suddenly all was defeated by the
30 arrival of two envoys from Traubenberg. This general had reached the fortress of Orsk, after a very painful

march, on the 12th of April; thence he set forward toward Oriembourg, which he reached upon the 1st of June, having been joined on his route at various times through the month of May by the Kirghises and a corps of ten thousand Bashkirs. From Oriembourg he sent forward his official offers to the Khan, which were harsh and peremptory, holding out no specific stipulations as to pardon or impunity, an exacting unconditional submission as the preliminary price of any cessation from military operations. The personal character of Trauben-
berg, which was anything but energetic, and the condition of his army, disorganized in a great measure by the length and severity of the march, made it probable that, with a little time for negotiation, a more conciliatory tone would have been assumed. But, unhappily for all parties, sinister events occurred in the meantime such as effectually put an end to every hope of the kind.

The two envoys sent forward by Trautenberg had reported to this officer that a distance of only ten days' march lay between his own headquarters and those of the Khan. Upon this fact transpiring, the Kirghises, by their prince Nourali, and the Bashkirs, entreated the Russian general to advance without delay. Once having placed his cannon in position, so as to command the Kalmuck camp, the fate of the rebel Khan and his people would be in his own hands, and they would themselves form his advanced guard. Trautenberg, however (*why* has not been certainly explained), refused to march; grounding his refusal upon the condition of his army and their absolute need of refreshment. Long and fierce was the altercation; but at length, seeing no

chance of prevailing, and dreading above all other events the escape of their detested enemy, the ferocious Bashkirs went off in a body by forced marches. In six days they reached the Torgau, crossed by swimming their
5 horses, and fell upon the Kalmucks, who were dispersed for many a league in search of food or provender for their camels. The first day's action was one vast succession of independent skirmishes, diffused over a field of thirty to forty miles in extent ; one party often break-
10 ing up into three or four, and again (according to the accidents of ground) three or four blending into one ; flight and pursuit, rescue and total overthrow, going on simultaneously, under all varieties of form, in all quarters of the plain. The Bashkirs had found themselves obliged,
15 by the scattered state of the Kalmucks, to split up into innumerable sections ; and thus, for some hours, it had been impossible for the most practised eye to collect the general tendency of the day's fortune. Both the Khan and Zebek-Dorchi were at one moment made prisoners,
20 and more than once in imminent danger of being cut down ; but at length Zebek succeeded in rallying a strong column of infantry, which, with the support of the camel corps on each flank, compelled the Bashkirs to retreat. Clouds, however, of these wild cavalry continued
25 to arrive through the next two days and nights, followed or accompanied by the Kirghises. These being viewed as the advanced parties of Traubenberg's army, the Kalmuck chieftains saw no hope of safety but in flight ; and in this way it happened that a retreat, which had so
30 recently been brought to a pause, was resumed at the very moment when the unhappy fugitives were anticipat-

ing a deep repose, without further molestation, the whole summer through.

It seemed as though every variety of wretchedness were predestined to the Kalmucks, and as if their sufferings were incomplete unless they were rounded and matured by all that the most dreadful agencies of summer's heat could superadd to those of frost and winter. To this sequel of their story we shall immediately revert, after first noticing a little romantic episode which occurred at this point between Oubacha and his unprincipled cousin Zebek-Dorchi.

There was, at the time of the Kalmuck flight from the Wolga, a Russian gentleman of some rank at the court of the Khan, whom, for political reasons, it was thought necessary to carry along with them as a captive. For some weeks his confinement had been very strict, and in one or two instances cruel ; but, as the increasing distance was continually diminishing the chances of escape, and perhaps, also, as the misery of the guards gradually withdrew their attention from all minor interests to their own personal sufferings, the vigilance of the custody grew more and more relaxed ; until at length, upon a petition to the Khan, Mr. Weseloff was formally restored to liberty ; and it was understood that he might use his liberty in whatever way he chose ; even for returning to Russia, if that should be his wish. Accordingly, he was making active preparations for his journey to St. Petersburg, when it occurred to Zebek-Dorchi that not improbably, in some of the battles which were then anticipated with Traubenberg, it might happen to them to lose some prisoner of rank, — in which case the Russian

Weseloff would be a pledge in their hands for negotiating an exchange. Upon this plea, to his own severe affliction, the Russian was detained until the further pleasure of the Khan. The Khan's name, indeed, was used
5 through the whole affair, but, as it seemed, with so little concurrence on his part, that, when Weseloff in a private audience humbly remonstrated upon the injustice done him and the cruelty of thus sporting with his feelings by setting him at liberty, and, as it were, tempting him into
10 dreams of home and restored happiness only for the purpose of blighting them, the good-natured prince disclaimed all participation in the affair, and went so far in proving his sincerity as even to give him permission to effect his escape; and, as a ready means of commencing
15 it without raising suspicion, the Khan mentioned to Mr. Weseloff that he had just then received a message from the Hetman of the Bashkirs, soliciting a private interview on the banks of the Torgau at a spot pointed out. That interview was arranged for the coming night;
20 and Mr. Weseloff might go in the Khan's *suite*, which on either side was not to exceed three persons. Weseloff was a prudent man, acquainted with the world, and he read treachery in the very outline of this scheme, as stated by the Khan — treachery against the Khan's per-
25 son. He mused a little, and then communicated so much of his suspicions to the Khan as might put him on his guard; but, upon further consideration, he begged leave to decline the honor of accompanying the Khan. The fact was that three Kalmucks, who had strong
30 motives for returning to their countrymen on the west bank of the Wolga, guessing the intentions of Weseloff,

had offered to join him in his escape. These men the Khan would probably find himself obliged to countenance in their project, so that it became a point of honor with Weseloff to conceal their intentions, and therefore to accomplish the evasion from the camp (of which the 5 first steps only would be hazardous) without risking the notice of the Khan.

The district in which they were now encamped abounded through many hundred miles with wild horses of a docile and beautiful breed. Each of the four fugi- 10 tives had caught from seven to ten of these spirited creatures in the course of the last few days. This raised no suspicion, for the rest of the Kalmucks had been making the same sort of provision against the coming toils of their remaining route to China. These horses 15 were secured by halters, and hidden about dusk in the thickets which lined the margin of the river. To these thickets, about ten at night, the four fugitives repaired. They took a circuitous path, which drew them as little as possible within danger of challenge from any of the out- 20 posts or of the patrols which had been established on the quarters where the Bashkirs lay ; and in three-quarters of an hour they reached the rendezvous. The moon had now risen, the horses were unfastened ; and they were in the act of mounting, when the deep silence of the 25 woods was disturbed by a violent uproar and the clashing of arms. Weseloff fancied that he heard the voice of the Khan shouting for assistance. He remembered the communication made by that prince in the morning ; and, requesting his companions to support him, he rode off in 30 the direction of the sound. A very short distance brought

him to an open glade in the wood, where he beheld four men contending with a party of at least nine or ten. Two of the four were dismounted at the very instant of Weseloff's arrival. One of these he recognized almost
5 certainly as the Khan, who was fighting hand to hand, but at great disadvantage, with two of the adverse horsemen. Seeing that no time was to be lost, Weseloff fired and brought down one of the two. His companions discharged their carabines at the same moment ; and then
10 all rushed simultaneously into the little open area. The thundering sound of about thirty horses, all rushing at once into a narrow space, gave the impression that a whole troop of cavalry was coming down upon the assailants ; who accordingly wheeled about and fled with one
15 impulse. Weseloff advanced to the dismounted cavalier, who, as he expected, proved to be the Khan. The man whom Weseloff had shot was lying dead ; and both were shocked, though Weseloff at least was not surprised, on stooping down and scrutinizing his features, to recognize
20 a well-known confidential servant of Zebek-Dorchi. Nothing was said by either party. The Khan rode off, escorted by Weseloff and his companions ; and for some time a dead silence prevailed. The situation of Weseloff was delicate and critical. To leave the Khan at this point
25 was probably to cancel their recent services ; for he might be again crossed on his path, and again attacked, by the very party from whom he had just been delivered. Yet, on the other hand, to return to the camp was to endanger the chances of accomplishing the escape. The Khan, also, was
30 apparently revolving all this in his mind ; for at length he broke silence and said, " I comprehend your situation ; and,

under other circumstances, I might feel it my duty to detain your companions, but it would ill become me to do so after the important service you have just rendered me. Let us turn a little to the left. There, where you see the watchfire, is an outpost. Attend me so far. I am then 5 safe. You may turn and pursue your enterprise; for the circumstances under which you will appear as my escort are sufficient to shield you from all suspicion for the present. I regret having no better means at my disposal for testifying my gratitude. But tell me before we 10 part — was it accident only which led you to my rescue? Or had you acquired any knowledge of the plot by which I was decoyed into this snare?" Weseloff answered very candidly that mere accident had brought him to the spot at which he heard the uproar; but that, *having* heard it, 15 and connecting it with the Khan's communication of the morning, he had then designedly gone after the sound in a way which he certainly should not have done, at so critical a moment, unless in the expectation of finding the Khan assaulted by assassins. A few minutes after 20 they reached the outpost at which it became safe to leave the Tartar chieftain; and immediately the four fugitives commenced a flight which is, perhaps, without a parallel in the annals of travelling. Each of them led six or seven horses besides the one he rode; and by 25 shifting from one to the other (like the ancient Desultors of the Roman circus), so as never to burden the same horse for more than half an hour at a time, they continued to advance at the rate of 200 miles in the twenty-four hours for three days consecutively. After that time, 30 considering themselves beyond pursuit, they proceeded

less rapidly ; though still with a velocity which staggered the belief of Weseloff's friends in after years. He was, however, a man of high principle, and always adhered firmly to the details of his printed report. One of the
5 circumstances there stated is that they continued to pursue the route by which the Kalmucks had fled, never for an instant finding any difficulty in tracing it by the skeletons and other memorials of their calamities. In particular, he mentions vast heaps of money as part of the
10 valuable property which it had been necessary to sacrifice. These heaps were found lying still untouched in the deserts. From these Weseloff and his companions took as much as they could conveniently carry ; and this it was, with the price of their beautiful horses, which they
15 afterward sold at one of the Russian military settlements for about £ 15 apiece, which eventually enabled them to pursue their journey in Russia. This journey, as regarded Weseloff in particular, was closed by a tragical catastrophe. He was at that time young and the only child
20 of a doting mother. Her affliction under the violent abduction of her son had been excessive, and probably had undermined her constitution. Still she had supported it. Weseloff, giving way to the natural impulses of his filial affection, had imprudently posted through Russia to his
25 mother's house without warning of his approach. He rushed precipitately into her presence ; and she, who had stood the shocks of sorrow, was found unequal to the shock of joy too sudden and too acute. She died upon the spot.

We now revert to the final scenes of the Kalmuck
30 flight. These it would be useless to pursue circumstan-

tially through the whole two thousand miles of suffering which remained ; for the character of that suffering was even more monotonous than on the former half of the flight, but also more severe. Its main elements were excessive heat, with the accompaniments of famine and 5 thirst, but aggravated at every step by the murderous attacks of their cruel enemies, the Bashkirs and the Kirghises.

These people, "more fell than anguish, hunger, or the sea," stuck to the unhappy Kalmucks like a swarm of 10 enraged hornets. And very often, while *they* were attacking them in the rear, their advanced parties and flanks were attacked with almost equal fury by the people of the country which they were traversing ; and with good reason, since the law of self-preservation had now obliged 15 the fugitive Tartars to plunder provisions and to forage wherever they passed. In this respect their condition was a constant oscillation of wretchedness ; for sometimes, pressed by grinding famine, they took a circuit of perhaps a hundred miles, in order to strike into a land 20 rich in the comforts of life ; but in such a land they were sure to find a crowded population, of which every arm was raised in unrelenting hostility, with all the advantages of local knowledge, and with constant preoccupation of all the defensible positions, mountain passes, or bridges. 25 Sometimes, again, wearied out with this mode of suffering, they took a circuit of perhaps a hundred miles, in order to strike into a land with few or no inhabitants. But in such a land they were sure to meet absolute starvation. Then, again, whether with or without this 30 plague of starvation, whether with or without this plague

of hostility in front, whatever might be the "fierce varieties" of their misery in this respect, no rest ever came to their unhappy rear; *post equitem sedet atra cura*: it was a torment like the undying worm of conscience.

5 And, upon the whole, it presented a spectacle altogether unprecedented in the history of mankind. Private and personal malignity is not unfrequently immortal; but rare indeed is it to find the same pertinacity of malice in a nation. And what imbittered the interest was that the

10 malice was reciprocal. Thus far the parties met upon equal terms; but that equality only sharpened the sense of their dire inequality as to other circumstances. The Bashkirs were ready to fight "from morn till dewy eve." The Kalmucks, on the contrary, were always obliged to

15 run. Was it *from* their enemies as creatures whom they feared? No; but *towards* their friends -- towards that final haven of China -- as what was hourly implored by the prayers of their wives and the tears of their children. But, though they fled unwillingly, too often they fled in

20 vain -- being unwillingly recalled. There lay the torment. Every day the Bashkirs fell upon them; every day the same unprofitable battle was renewed; as a matter of course, the Kalmucks recalled part of their advanced guard to fight them; every day the battle raged

25 for hours, and uniformly with the same result. For, no sooner did the Bashkirs find themselves too heavily pressed, and that the Kalmuck march had been retarded by some hours, than they retired into the boundless deserts, where all pursuit was hopeless. But if the Kal-

30 mucks resolved to press forwards, regardless of their enemies -- in that case their attacks became so fierce and

overwhelming that the general safety seemed likely to be brought into question; nor could any effectual remedy be applied to the case, even for each separate day, except by a most embarrassing halt and by countermarches that, to men in their circumstances, were almost worse 5 than death. It will not be surprising that the irritation of such a systematic persecution, superadded to a previous and hereditary hatred, and accompanied by the stinging consciousness of utter impotence as regarded all effectual vengeance, should gradually have inflamed the 10 Kalmuck animosity into the wildest expression of downright madness and frenzy. Indeed, long before the frontiers of China were approached, the hostility of both sides had assumed the appearance much more of a warfare amongst wild beasts than amongst creatures ac- 15 knowledging the restraints of reason or the claims of a common nature. The spectacle became too atrocious; it was that of a host of lunatics pursued by a host of fiends.

On a fine morning in early autumn of the year 1771, 20 Kien Long, the Emperor of China, was pursuing his amusements in a wild frontier district lying on the outside of the Great Wall. For many hundred square leagues the country was desolate of inhabitants, but rich in woods of ancient growth, and overrun with 25 game of every description. In a central spot of this solitary region the Emperor had built a gorgeous hunting lodge, to which he resorted annually for recreation and relief from the cares of government. Led onwards in pursuit of game, he had rambled to a distance of 200 30

miles or more from his lodge, followed at a little distance by a sufficient military escort, and every night pitching his tent in a different situation, until at length he had arrived on the very margin of the vast central deserts of Asia.

5 Here he was standing, by accident, at an opening of his pavilion, enjoying the morning sunshine, when suddenly to the westward there arose a vast, cloudy vapor, which by degrees expanded, mounted, and seemed to be slowly diffusing itself over the whole face of the heavens. By

10 and by this vast sheet of mist began to thicken toward the horizon and to roll forward in billowy volumes. The Emperor's suite assembled from all quarters; the silver trumpets were sounded in the rear; and from all the glades and forest avenues began to trot forwards towards

15 the pavilion the yagers — half cavalry, half huntsmen — who composed the imperial escort. Conjecture was on the stretch to divine the cause of this phenomenon; and the interest continually increased in proportion as simple curiosity gradually deepened into the anxiety of uncertain

20 danger. At first it had been imagined that some vast troops of deer or other wild animals of the chase had been disturbed in their forest haunts by the Emperor's movements, or possibly by wild beasts prowling for prey, and might be fetching a compass by way of re-entering

25 the forest grounds at some remoter points, secure from molestation. But this conjecture was dissipated by the slow increase of the cloud and the steadiness of its motion. In the course of two hours the vast phenomenon had advanced to a point which was judged to be

30 within five miles of the spectators, though all calculations of distance were difficult, and often fallacious,

when applied to the endless expanses of the Tartar deserts. Through the next hour, during which the gentle morning breeze had a little freshened, the dusty vapor had developed itself far and wide into the appearance of huge aërial draperies, hanging in mighty volumes 5 from the sky to the earth; and at particular points, where the eddies of the breeze acted upon the pendulous skirts of these aërial curtains, rents were perceived, sometimes taking the form of regular arches, portals, and windows, through which began dimly to gleam the heads of camels 10 "indorsed" with human beings, and at intervals the moving of men and horses in tumultuous array, and then through other openings, or vistas, at far-distant points, the flashing of polished arms. But sometimes, as the wind slackened or died away, all those openings, of what- 15 ever form, in the cloudy pall, would slowly close, and for a time the whole pageant was shut up from view; although the growing din, the clamors, the shrieks and groans ascending from infuriated myriads, reported, in a language not to be misunderstood, what was going on behind the 20 cloudy screen.

It was, in fact, the Kalmuck host, now in the last extremities of their exhaustion, and very fast approaching to that final stage of privation and killing misery beyond which few or none could have lived, but also, happily for 25 themselves, fast approaching (in a literal sense) that final stage of their long pilgrimage at which they would meet hospitality on a scale of royal magnificence and full protection from their enemies. These enemies, however, as yet, still were hanging on their rear as fiercely as ever, 30 though this day was destined to be the last of their

hideous persecution. The Khan had, in fact, sent forward couriers with all the requisite statements and petitions, addressed to the Emperor of China. These had been duly received, and preparations made in consequence to welcome the Kalmucks with the most paternal benevolence. But as these couriers had been dispatched from the Torgau at the moment of arrival thither, and before the advance of Traubenberg had made it necessary for the Khan to order a hasty renewal of the flight, the Emperor had not looked for their arrival on his frontiers until full three months after the present time. The Khan had, indeed, expressly notified his intention to pass the summer heats on the banks of the Torgau, and to recommence his retreat about the beginning of September. The subsequent change of plan being unknown to Kien Long, left him for some time in doubt as to the true interpretation to be put upon this mighty apparition in the desert; but at length the savage clamors of hostile fury and clangor of weapons unveiled to the Emperor the true nature of those unexpected calamities which had so prematurely precipitated the Kalmuck measure.

Apprehending the real state of affairs, the Emperor instantly perceived that the first act of his fatherly care for these erring children (as he esteemed them), now returning to their ancient obedience, must be — to deliver them from their pursuers. And this was less difficult than might have been supposed. Not many miles in the rear was a body of well-appointed cavalry, with a strong detachment of artillery, who always attended the Emperor's motions. These were hastily summoned. Meantime it occurred to the train of courtiers that some

danger might arise to the Emperor's person from the proximity of a lawless enemy, and accordingly he was induced to retire a little to the rear. It soon appeared, however, to those who watched the vapory shroud in the desert, that its motion was not such as would argue the direction of the march to be exactly upon the pavilion, but rather in a diagonal line, making an angle of full degrees with that line in which the imperial *cortège* had been standing, and therefore with a distance continually increasing. Those who knew the country judged that the Kalmucks were making for a large fresh-water lake about seven or eight miles distant. They were right; and to that point the imperial cavalry was ordered up; and it was precisely in that spot, and about three hours after, and at noonday, on the 8th of September, that the great Exodus of the Kalmuck Tartars was brought to a final close, and with a scene of such memorable and hellish fury as formed an appropriate winding up to an expedition in all its parts and details so awfully disastrous. The Emperor was not personally present, or at least he saw whatever he *did* see from too great a distance to discriminate its individual features; but he records in his written memorial the report made to him of this scene by some of his own officers.

The Lake of Tengis, near the frightful Desert of Kobi, lay in a hollow amongst hills of a moderate height, ranging generally from two to three thousand feet high. About eleven o'clock in the forenoon, the Chinese cavalry reached the summit of a road which led through a cradle-like dip in the mountains right down upon the margin of the lake. From this pass, elevated about two

thousand feet above the level of the water, they continued to descend, by a very winding and difficult road, for an hour and a half; and during the whole of this descent they were compelled to be inactive spectators of the
5 fiendish spectacle below. The Kalmucks, reduced by this time from about six hundred thousand souls to two hundred and sixty thousand, and after enduring for two months and a half the miseries we have previously described — outrageous heat, famine, and the destroying
10 scimiter of the Kirghises and the Bashkirs — had for the last ten days been traversing a hideous desert, where no vestiges were seen of vegetation and no drop of water could be found. Camels and men were already so overladen that it was a mere impossibility that they should
15 carry a tolerable sufficiency for the passage of this frightful wilderness. On the eighth day, the wretched daily allowance, which had been continually diminishing, failed entirely; and thus, for two days of insupportable fatigue, the horrors of thirst had been carried to the fiercest ex-
20 tremity. Upon this last morning, at the sight of the hills and the forest scenery, which announced to those who acted as guides the neighborhood of the Lake of Tengis, all the people rushed along with maddening eagerness to the anticipated solace. The day grew
25 hotter and hotter, the people more and more exhausted; and gradually, in the general rush forward to the lake, all discipline and command were lost — all attempts to preserve a rear guard were neglected — the wild Bashkirs rode on amongst the encumbered people and slaughtered
30 them by wholesale, and almost without resistance. Screams and tumultuous shouts proclaimed the progress

of the massacre ; but none heeded — none halted ; all alike, pauper or noble, continued to rush on with maniacal haste to the waters — all with faces blackened by the heat preying upon the liver and with tongue drooping from the mouth. The cruel Bashkir was affected by the same misery, and manifested the same symptoms of his misery, as the wretched Kalmuck ; the murderer was oftentimes in the same frantic misery as his murdered victim — many, indeed (an ordinary effect of thirst), in both nations, had become lunatic, and in this state, whilst mere multitude and condensation of bodies alone opposed any check to the destroying scimiter and the trampling hoof, the lake was reached ; and to that the whole vast body of enemies rushed, and together continued to rush, forgetful of all things at that moment but of one almighty instinct. This absorption of the thoughts in one maddening appetite lasted for a single half hour ; but in the next arose the final scene of parting vengeance. Far and wide the waters of the solitary lake were instantly dyed red with blood and gore : here rode a party of savage Bashkirs, hewing off heads as fast as the swaths fall before the mower's scythe ; there stood unarmed Kalmucks in a death grapple with their detested foes, both up to the middle in water, and oftentimes both sinking together below the surface, from weakness or from struggles, and perishing in each other's arms. Did the Bashkirs at any point collect into a cluster for the sake of giving impetus to the assault ? Thither were the camels driven in fiercely by those who rode them, generally women or boys ; and even these quiet creatures were forced into a share in this carnival of murder by trampling down as

many as they could strike prostrate with the lash of their fore-legs. Every moment the water grew more polluted ; and yet every moment fresh myriads came up to the lake and rushed in, not able to resist their frantic thirst, and 5 swallowing large draughts of water, visibly contaminated with the blood of their slaughtered compatriots. Where-soever the lake was shallow enough to allow of men raising their heads above the water, there, for scores of acres, were to be seen all forms of ghastly fear, of agonizing struggle, of spasm, of death, and the fear of death 10 — revenge, and the lunacy of revenge — until the neutral spectators, of whom there were not a few, now descending the eastern side of the lake, at length averted their eyes in horror. This horror, which seemed incapable of 15 further addition, was, however, increased by an unexpected incident. The Bashkirs, beginning to perceive here and there the approach of the Chinese cavalry, felt it prudent — wheresoever they were sufficiently at leisure from the passions of the murderous scene — to gather 20 into bodies. This was noticed by the governor of a small Chinese fort built upon an eminence above the lake ; and immediately he threw in a broadside, which spread havoc among the Bashkir tribe. As often as the Bashkirs collected into *globes* and *turms* as their only 25 means of meeting the long line of descending Chinese cavalry, so often did the Chinese governor of the fort pour in his exterminating broadside ; until at length the lake, at its lower end, became one vast seething caldron of human bloodshed and carnage. The Chinese cavalry 30 had reached the foot of the hills ; the Bashkirs, attentive to *their* movements, had formed ; skirmishes had been

fought: and, with a quick sense that the contest was henceforwards rapidly becoming hopeless, the Bashkirs and Kirghises began to retire. The pursuit was not as vigorous as the Kalmuck hatred would have desired. But, at the same time, the very gloomiest hatred could 5 not but find, in their own dreadful experience of the Asiatic deserts, and in the certainty that these wretched Bashkirs had to repeat that same experience a second time, for thousands of miles, as the price exacted by a retributory Providence for their vindictive cruelty — not 10 the very gloomiest of the Kalmucks, or the least reflecting, but found in all this a retaliatory chastisement more complete and absolute than any which their swords and lances could have obtained or human vengeance could have devised.

15

Here ends the tale of the Kalmuck wanderings in the Desert; for any subsequent marches which awaited them were neither long nor painful. Every possible alleviation and refreshment for their exhausted bodies had been already provided by Kien Long with the most princely 20 munificence; and lands of great fertility were immediately assigned to them in ample extent along the River Ily, not very far from the point at which they had first emerged from the wilderness of Kobi. But the beneficent attention of the Chinese Emperor may be best 25 stated in his own words, as translated into French by one of the Jesuit missionaries: — “La nation des Torgotes (*savoir les Kalmuques*) arriva à Ily, toute delabrée, n’ayant ni de quoi vivre, ni de quoi se vêtir. Je l’avais prévu; et j’avais ordonné de faire en tout genre les pro- 30

visions nécessaires pour pouvoir les secourir promptement : c'est ce qui a été exécuté. On a fait la division des terres : et on a assigné à chaque famille une portion suffisante pour pouvoir servir à son entretien, soit en la
5 cultivant, soit en y nourrissant des bestiaux. On a donné à chaque particulier des étoffes pour l'habiller, des grains pour se nourrir pendant l'espace d'une année, des ustensiles pour le ménage et d'autres choses nécessaires : et outre cela plusieurs onces d'argent, pour se pourvoir de
10 ce qu'on aurait pu oublier. On a designé des lieux particuliers, fertiles en pâturages ; et on leur a donné des bœufs, moutons, etc., pour qu'ils pussent dans la suite travailler par eux-mêmes à leur entretien et à leur bien-être."

15 These are the words of the Emperor himself, speaking in his own person of his own paternal cares ; but another Chinese, treating the same subject, records the munificence of this prince in terms which proclaim still more forcibly the disinterested generosity which prompted, and
20 the delicate considerateness which conducted, this extensive bounty. He has been speaking of the Kalmucks, and he goes on thus : — "Lorsqu'ils arrivèrent sur nos frontières (au nombre de plusieurs centaines de mille, quoique la fatigue extrême, la faim, la soif, et toutes les
25 autres incommodités inséparables d'une très-longue et très-pénible route en eussent fait périr presque autant), ils étaient réduits à la dernière misère ; ils manquaient de tout. Il" (viz. l'empereur, Kien Long) "leur fit préparer des logemens conformes à leur manière de
30 vivre ; il leur fit distribuer des alimens et des habits ; il leur fit donner des bœufs, des moutons, et des ustensiles,

pour les mettre en état de former des troupeaux et de cultiver la terre, et tout cela à ses propres frais, qui se sont montés à des sommes immenses, sans compter l'argent qu'il a donné à chaque chef-de-famille, pour pourvoir à la subsistance de sa femme et de ses 5 enfans."

Thus, after their memorable year of misery, the Kal-mucks were replaced in territorial possessions, and in comfort equal, perhaps, or even superior, to that which they had enjoyed in Russia, and with superior political 10 advantages. But, if equal or superior, their condition was no longer the same; if not in degree, their social prosperity had altered in quality; for, instead of being a purely pastoral and vagrant people, they were now in 15 circumstances which obliged them to become essentially dependent upon agriculture; and thus far raised in social rank that, by the natural course of their habits and the necessities of life, they were effectually reclaimed from roving and from the savage customs connected with a 20 half nomadic life. They gained also in political privileges, chiefly through the immunity from military service which their new relations enabled them to obtain. These were circumstances of advantage and gain. But one great disadvantage there was, amply to overbalance all other possible gain: the chances were lost, or were removed to an 25 incalculable distance, for their conversion to Christianity, without which in these times there is no absolute advance possible on the path of true civilization.

One word remains to be said upon the *personal* interests concerned in this great drama. The catastrophe in this 30 respect was remarkable and complete. Oubacha, with all

his goodness and incapacity of suspecting, had, since the mysterious affair on the banks of the Torgau, felt his mind alienated from his cousin ; he revolted from the man that would have murdered him ; and he had displayed his
5 caution so visibly as to provoke a reaction in the bearing of Zebek-Dorchi and a displeasure which all his dissimulation could not hide. This had produced a feud, which, by keeping them aloof, had probably saved the life of Oubacha ; for the friendship of Zebek-Dorchi was more
10 fatal than his open enmity. After the settlement on the Ily this feud continued to advance, until it came under the notice of the Emperor, on occasion of a visit which all the Tartar chieftains made to his majesty at his hunting lodge in 1772. The Emperor informed himself accu-
15 rately of all the particulars connected with the transaction — of all the rights and claims put forward — and of the way in which they would severally affect the interests of the Kalmuck people. The consequence was that he adopted the cause of Oubacha, and repressed the pre-
20 tensions of Zebek-Dorchi, who, on his part, so deeply resented this discountenance to his ambitious projects that, in conjunction with other chiefs, he had the presumption even to weave nets of treason against the Emperor himself. Plots were laid, were detected, were baffled ;
25 counter-plots were constructed upon the same basis, and with the benefit of the opportunities thus offered. Finally, Zebek-Dorchi was invited to the imperial lodge, together with all his accomplices ; and, under the skilful management of the Chinese nobles in the Emperor's es-
30 tablishment, the murderous artifices of these Tartar chieftains were made to recoil upon themselves, and the whole

of them perished by assassination at a great imperial banquet. For the Chinese morality is exactly of that kind which approves in everything the *lex talionis* :

“ . . . Lex nec justior ulla est [as *they* think]
Quam necis artifices arte perire sua.”

5

So perished Zebek-Dorchi, the author and originator of the great Tartar Exodus. Oubacha, meantime, and his people were gradually recovering from the effects of their misery, and repairing their losses. Peace and prosperity, under the gentle rule of a fatherly lord paramount, re-¹⁰ dawned upon the tribes : their household *lares*, after so harsh a translation to distant climates, found again a happy reinstatement in what had, in fact, been their primitive abodes : they found themselves settled in quiet sylvan scenes, rich in all the luxuries of life, and endowed ¹⁵ with the perfect loveliness of Arcadian beauty. But from the hills of this favored land, and even from the level grounds as they approach its western border, they still look out upon that fearful wilderness which once beheld a nation in agony — the utter extirpation of nearly half a ²⁰ million from amongst its numbers, and for the remainder a storm of misery so fierce that in the end (as happened also at Athens during the Peloponnesian war from a different form of misery) very many lost their memory ; all records of their past life were wiped out as with a sponge ²⁵ — utterly erased and cancelled : and many others lost their reason ; some in a gentle form of pensive melancholy, some in a more restless form of feverish delirium and nervous agitation, and others in the fixed forms of tempestuous mania, raving frenzy, or moping idiocy.³⁰

Two great commemorative monuments arose in after years to mark the depth and permanence of the awe — the sacred and reverential grief, with which all persons looked back upon the dread calamities attached to the
 5 year of the tiger — all who had either personally shared in those calamities and had themselves drunk from that cup of sorrow, or who had effectually been made witnesses to their results and associated with their relief: two great monuments; one embodied in the religious solemnity,
 10 enjoined by the Dalai Lama, called in the Tartar language a *Romanang* — that is, a national commemoration, with music the most rich and solemn, of all the souls who departed to the rest of Paradise from the afflictions of the Desert (this took place about six years after the arrival
 15 in China); secondly, another, more durable, and more commensurate to the scale of the calamity and to the grandeur of this national Exodus, in the mighty columns of granite and brass erected by the Emperor, Kien Long, near the banks of the Ily. These columns stand upon
 20 the very margin of the steppes, and they bear a short but emphatic inscription to the following effect: —

By the Will of God,
 Here, upon the Brink of these Deserts,
 Which from this Point begin and stretch away,
 25 Pathless, treeless, waterless,
 For thousands of miles, and along the margins of many mighty
 Nations,
 Rested from their labors and from great afflictions,
 Under the shadow of the Chinese Wall,
 30 And by the favor of KIEN LONG, God's Lieutenant upon Earth,
 The ancient Children of the Wilderness — the Torgote Tartars —
 Flying before the wrath of the Grecian Czar,

Wandering Sheep who had strayed away from the Celestial Empire
in the year 1616,

But are now mercifully gathered again, after infinite sorrow,
Into the fold of their forgiving Shepherd.

Hallowed be the spot forever,

and

Hallowed be the day — September 8, 1771!

Amen.

NOTES.

The Flight of a Tartar Tribe was first published in *Blackwood's Magazine* (Edinburgh), July, 1837, under the title "Revolt of the Tartars; or, Flight of the Kalmuck Khan and His People from the Russian Territories to the Frontiers of China." De Quincey republished it with a slight revision, in 1854, in the fourth volume of his collective works.

"When we pass to the papers of historical description," says Professor Masson, "it is hardly a surprise to find that it is De Quincey's tendency in such papers to run to disputed or momentous 'points' and concentrate the attention on those. A magazine paper did not afford breadth of canvas enough for complete historical representation under such titles as he generally chose. No exception of the kind, indeed, can be taken to his REVOLT OF THE TARTARS, which is a noble effort of historical painting, done with a sweep and breadth of poetic imagination entitling it, though a history, to rank also among his prose-phantasies."

In the *Harper's Monthly* for July, 1850 (v. 1, p. 149), is the following reference to the essay: "Or have they ever read his chapter in *Blackwood* for July, 1837, on the 'Retreat of a Tartar Tribe' ? a chapter certainly containing the most powerful historical painting we ever read, and recording a section of adventurous and romantic story not equalled, he says, 'since the retreat of the fallen angels.'"

In Professor Masson's edition of De Quincey, v. 7, p. 8, is the following discussion of the author's original sources:

"A word or two on De Quincey's authorities for his splendid sketch called *The Revolt of the Tartars*:—One authority was a famous Chinese state-paper purporting to have been composed by the Chinese Emperor, Kien Long, himself (1735-1796), of which a

French translation, with the title *Monument de la Transmigration des Tourgouths des Bords de la Mer Caspienne dans l'Empire de la Chine*, had been published in 1776 by the French Jesuit missionaries of Pekin, in the first volume of their great collection of *Mémoires concernant les Chinois*. The account there given of so remarkable an event of recent Asiatic history as the migration from Russia to China of a whole population of Tartars had so much interested Gibbon that he refers to it in that chapter of his great work in which he describes the ancient Scythians. De Quincey had fastened on the same document as supplying him with an admirable theme for literary treatment. Explaining this some time ago, while editing his *Revolt of the Tartars* for a set of Selections from his Writings, I had to add that there was much in the paper which he could not have derived from that original, and that, therefore, unless he invented a great deal, he must have had other authorities at hand. I failed at the time to discover what these other authorities were, — De Quincey having had a habit of secretiveness in such matters; but since then an incidental reference of his own, in his *Homer and the Homeride*, has given me the clue. The author from whom he chiefly drew such of his materials as were not supplied by the French edition of Kien Long's narrative, was, it appears from that reference, the German traveller, Benjamin Bergmann, whose *Nomadische Streifereien unter den Kalmüken in den Jahren 1802 und 1803* came forth from a Riga press, in four parts or volumes, in 1804–1805. The book consists of a series of letters written by Bergmann from different places during his residence among the Tartars, with interjected essays or dissertations of an independent kind on subjects relating to the Tartars, — one of these occupying 106 pages, and entitled *Versuch zur Geschichte der Kalmükenflucht von der Wolga* ("Essay on the History of the Flight of the Kalmucks from the Volga"). A French translation of the Letters, with this particular Essay included, appeared in 1825 under the title *Voyage de Benjamin Bergmann chez les Kalmüks: Traduit de l'Allemand par M. Moris, Membre de la Société Asiatique*. Both works are now very scarce; but having seen copies of both (the only copies, I think, in

Edinburgh, and possibly the very copies which De Quincey used), I have no doubt left that it was Bergmann's Essay of 1804 that supplied De Quincey with the facts, names, and hints he needed for filling up that outline-sketch of the history of the Tartar Transmigration of 1771 which was already accessible for him in the Narrative of the Chinese Emperor, Kien Long, and in other Chinese State Papers, as these had been published in translation, in 1776, by the French Jesuit missionaries. At the same time, no doubt is left that he passed the composite material freely and boldly through his own imagination, on the principle that here was a theme of such unusual literary capabilities that it was a pity it should be left in the pages of ordinary historiographic summary or record, inasmuch as it would be most effectively treated, even for the purposes of real history, if thrown into the form of an epic or romance. Accordingly he takes liberties with his authorities, deviating from them now and then, and even once or twice introducing incidents not reconcilable with either of them, if not irreconcilable also with historical and geographical possibility. Hence one may doubt sometimes whether what one is reading is to be regarded as history or as invention. On this point I can but repeat words I have already used: as it is, we are bound to be thankful. In quest of a literary theme, De Quincey was arrested somehow by that extraordinary transmigration of a Kalmuck horde across the face of Asia in 1771, which had also struck Gibbon; he inserted his hands into the vague chaos of Asiatic inconceivability enshrouding the transaction; and he tore out the connected and tolerably conceivable story which we now read. There is no such vivid version of any such historical episode in all Gibbon, and possibly nothing truer essentially, after all, to the substance of the facts as they actually happened."

In the three introductory paragraphs the author arouses the interest of the reader by exalting his subject to a high dramatic plane, by appealing to the mind through images of the vast, the powerful, and the mysterious, and by comparing this movement with other great catastrophes of history. Trace out these and other characteristics in detail.

Page 1, line 5. A principal Tartar nation. More properly Mongolian. See *Century Cyclopedia of Names*, under "Moguls" and "Tartars."

P. 1, l. 5. steppes of Asia. What are *steppes*? Look up in an atlas all the geographical references.

P. 1, ll. 6, 7. terminus a quo, terminus ad quem. Find equivalents for these Latinisms in idiomatic English. De Quincey was fond of classical quotations and allusions.

P. 1, ll. 8, 9. Notice the nice balance of phrase and the avoidance of the names Russia and China. The sentence like the whole opening is an example of the heightened significance De Quincey often secures by quasi-abstract statement of fact.

P. 1, l. 18. and the leeming. Not found in the original essay but added in the reprint of 1854, after the word "swallow."

P. 2, l. 1. Miltonic images. *Paradise Lost*, i. 40-50; 169-178; ii. 77, 165, 990-998; vi. 824-877. Find other examples of the influence of Milton.

P. 2, l. 20. "Venice Preserved; or, A Plot Discovered." A powerful tragedy by Thomas Otway, written and acted in 1682, soon after the terror of the alleged Popish Plot. It was founded on Saint-Réal's historical novel *Conjuration des Espagnols contra la Venise en 1618*. Hallam said that, next to Shakespeare's, it was the most popular tragedy seen on the stage. He was affected by it almost to agony. The play may be found in the Mermaid Series.

P. 2, l. 20. "Fiesco." A tragedy written in 1783 by Friedrich Schiller, the great German poet. The scene is laid at Genoa under the brutal tyranny of Gianettino Doria, and the plot is a romantic one of love, intrigue, and conspiracy. The author was, at the time of writing it, influenced by the stirring events of the American Revolution. See Scherer's *History of German Literature*.

P. 2, l. 25. Cambyses the Third (529-522 B.C.), son of Cyrus the Great, king of Persia, and leader of an unfortunate expedition against Ammon and Ethiopia. While devastating Egypt, he was recalled to Persia by a conspiracy, but died on the way from a self-inflicted wound.

P. 2, l. 26. anabasis, a march up into the interior. Xenophon's *Anabasis* is an account of the expedition of Cyrus the Younger against Artaxerxes II., culminating with the death of Cyrus at the battle of Cunaxa, 401 B.C., and the *Katabasis*, or retreat to the Black Sea of the ten thousand Greeks.

P. 2, ll. 28, 29. Crassus, a Roman general and statesman, defeated by the Parthians at Carrhæ in 53 B.C. **Julian**, the Apos-tate, a Roman emperor, who was mortally wounded by a javelin during his expedition against Persia in 363 A.D. See Liddell's *History of Rome* and *The Student's Gibbon* for interesting accounts of these respective wars.

P. 2, l. 31. Napoleon. Read an account, in some good Life of Napoleon or History of France, of the French invasion of Russia in 1812. The retreat in winter of the "Grand Army" is unsurpassed in all history for its accumulation of horrors.

P. 3, l. 19. the Wolga, the Volga, the chief river in Russia and longest in Europe. Trace it on the map. Can you find the other places mentioned in this paragraph?

P. 3, ll. 17-29. Notice in this paragraph De Quincey's skilful summary of the whole story.

P. 4, l. 5. Prince Oubacha. A good example of De Quincey's genius for analysis of character.

P. 4, l. 6. Kalmucks. A branch of the Mongolian family of peoples, divided into four tribes, and dwelling in the Chinese empire, western Siberia, and southeastern Russia. They were nomads, adherents of a form of Buddhism, and number over 200,000.

—CENTURY CYCLOPEDIA OF NAMES.

P. 4, l. 9. Vice-Khan. Khan is a Persian and Tartar title for king, chief, or governor.

P. 6, ll. 19, 20. Machiavelian dissimulation. Niccolo Machiavelli (1469-1527), a famous Italian author and statesman, was secretary of the Florentine Republic, and engaged in many diplomatic missions. His name is a synonym for duplicity and perfidy, but in reality he was not half so bad as he is painted.

P. 6, l. 29. Elizabeth Petrowna (1709-1762), daughter of Peter the Great and Catharine I., and Empress of Russia 1741-1762.

P. 8, l. 12. **roubles.** A rouble is equal to about seventy-five cents.

P. 10, l. 4. **behemoth**, the great beast, a Hebrew word meaning probably the hippopotamus. See Job xl. 15-24.

P. 10, l. 4. **Muscovy.** A name often given formerly to Russia. "Why look you pale? Sea-sick, I think, coming from Muscovy." Shakespeare's *Love's Labor Lost*, v. 2, 393.

P. 10, l. 6. "**lion ramp**," lion's leap, Milton's *Samson Agonistes*, l. 139. Cf. Shakespeare's *Cymbeline*, i. 6, 134:

"Whiles he is vaulting variable ramps."

Cf. also the heraldic term "rampant."

P. 10, l. 7. "**baptized and infidel.**" See Milton's *Paradise Lost*, i. 582.

P. 10, l. 9. "**barbaric East.**" Cf. Spenser's *Faerie Queene*, iii. 4, 23, *Paradise Lost*, ii. 3, 4, and Vergil's *Aeneid*, ii. 504.

P. 11, l. 4. **translation.** Note the use of the word with its original meaning. Milton often does this. Cf. also the *Authorized Version of the Bible*.

P. 11, l. 21. **Kien Long**, Emperor of China from 1735 to 1796, was the fourth Chinese Emperor of the Mantchoo-Tartar dynasty, and a man of the highest reputation for ability and accomplishment.

—MASSON.

P. 11, l. 25. **the great Chinese Wall** was built in the third century B.C., as a defence against the northern Mongols. It is 1400 miles in length and from fifteen to thirty feet in height.

P. 12, ll. 16, 17. **the great Lama.** A priest of a form of Buddhism called Lamaism. The word means in the Tibetan language "spiritual lord." The supreme head of the Lamaist religion is called the **Dalai-Lama**, or ocean-priest, who resides at Potala, near Lassa, in Tibet.

P. 14, l. 26. **the poor simple Kalmuck herdsmen**, etc. A good example of the humanitarian note in De Quincey. All the great nineteenth century writers show a deep sympathy with the poor and lowly. This democratic spirit is an important element in the Romantic Movement.

P. 15, l. 1. war . . . between Russia and the Sultan. The war here referred to began in 1768, Mustapha III. being sultan of Turkey and Catharine czarina of Russia, and continued until 1774.

P. 15, l. 6. The delight in mystery is another noteworthy mark of the Romantic Movement.

P. 16, l. 10. Turkish army. Does the Turkish army at the present time bear this reputation?

P. 16, l. 13. with a loss of 5000 men. It will be difficult, I think, to find record, in the history of the Russo-Turkish war begun in 1768, of any battle answering to this. — MASSON.

P. 16, l. 21. Paladins. Look up the history and use of this word.

P. 17, l. 5. ukase. A Russian proclamation, or imperial order, having the force of law.

P. 17, l. 30. Bashkirs. A tribe of mixed Finnish and Tartar race, subjugated in the eighteenth century, and inhabiting the southern provinces of Russia.

P. 18, l. 6. Catharine II. Elizabeth had been succeeded in 1762 by her nephew Peter III., who had reigned but a few months when he was dethroned by a conspiracy of Russian nobles headed by his German wife Catharine. She became empress in his stead, and reigned from 1762 to 1796 as Catharine II. — MASSON. One of Landor's finest *Imaginary Conversations* is based on the murder of Peter.

P. 22, l. 14. Kirghises. A nomadic people of Mongolian-Tartar race, dwelling in Turkestan.

P. 23, l. 5. Sarepta. Find this town on the map; it is situated on the Volga.

P. 23, l. 17. en masse, Fr. in a body.

P. 24, l. 20. These things, etc. How exquisitely De Quincey adapts the language to the thought in this paragraph. Find other examples.

P. 25, l. 7. surveillant, Fr. overseer.

P. 24, l. 31. Kichinskoi. This and the following paragraph contain another admirable piece of character-drawing. It would be difficult to find a finer picture of vanity and blind self-delusion.

P. 31, l. 4. For now began to unroll, etc. De Quincey in this paragraph adds tragic importance to his story by comparing it with several of the most awful catastrophes of the nations.

P. 31, l. 7. destroying nations. The inroads of the *Huns* into Europe extended from the third century into the fifth; those of the *Avars* from the sixth century to the eighth or ninth; the first great conquests of the *Mongol Tartars* were by Genghis-Khan, the founder of a Mongol empire which stretched, in the beginning of the thirteenth century, from China to Poland. — MASSON. See Gibbon's vivid narrative of the migrations of these barbaric hordes in his *Decline and Fall of the Roman Empire* (student's edition).

P. 31, l. 14. the French retreat from Moscow. Professor Sloane's *Life of Napoleon* contains an intensely interesting account of this disastrous retreat. The emperor invaded Russia with over 400,000 men and 1200 guns, but when the Grand Army recrossed the Beresina on the 27th of November, 1812, it numbered scarcely 25,000 fit for service.

P. 31, l. 19. vials of wrath. See Rev. xvi. 1. De Quincey makes frequent use of biblical phraseology, which is merely the English of the seventeenth century.

P. 31, l. 24. the accompaniment of women. Singular it is, and not generally known, that Grecian women accompanied the *anabasis* of the younger Cyrus and the subsequent retreat of the Ten Thousand. Xenophon affirms that there were "many" women in the Greek army — πολλὰι ἦσαν ἑταῖραι ἐν τῷ στρατεύματι; and in a late stage of that trying expedition it is evident that women were amongst the survivors. — DE QUINCEY.

P. 32, l. 3. The Children of Israel. See Exod. xiv., xvi.

P. 32, l. 10. Earthquakes. De Quincey here refers to such destructive shocks as that which occurred at Sparta 464 B.C., in which, according to Thirlwall, 20,000 persons perished; that which Gibbon speaks of during the reign of Valentinian, 365 A.D., in which 50,000 persons lost their lives at Alexandria alone; that in the reign of Justinian, 526 A.D., in which 250,000 persons were crushed by falling walls; others in Jamaica, 1692 A.D.; at Lisbon,

1755 A.D., with loss of 30,000 lives; and in Venezuela, 1812 A.D., when Caraccas was destroyed, and 20,000 souls perished.

P. 32, l. 14. **pestilence.** An account of the terrible plague which visited Athens in 430 B.C. is given in Thucydides' *Peloponnesian War*, book ii. During the great plague in 1665, 100,000 Londoners perished in six months. It is most realistically described in Defoe's semi-historical *Journal of the Plague Year*.

P. 32, l. 16. **martyrs.** Is this a mere synonym for victims, or does it intentionally express more?

P. 32, l. 22. **The siege of Jerusalem.** For a detailed account of this dreadful siege, read Flavius Josephus' *Wars of the Jews*, books v. and vi.

P. 33, l. 28. **with a scenical propriety.** The author gives here some phases of the subject which attracted him toward it as one peculiarly suitable for imaginative treatment. Examine the structure, movement, and sound of the magnificent sentence which follows.

P. 34, l. 18. **acharnement**, a very strong French word meaning fierce and implacable animosity.

P. 35, l. 6. **The Cossacks.** A military people, said to be of Tartar origin, inhabiting the steppes of Russia. They have long furnished the finest cavalry in the Russian army.

P. 35, l. 26. **Bactrian camels.** Bactria, in ancient geography, was a country in Asia nearly corresponding to the modern district of Balkh in Afghanistan.

P. 36, l. 13. **evasion.** What is indicated by the use of this word?

P. 37, l. 1. **held and styled.** Point out the utility of employing both verbs. See other examples in the *Book of Common Prayer*. What do you observe in this whole paragraph indicating the heightened or impassioned style?

P. 38, l. 23. **"trashed."** This is an expressive word used by Beaumont and Fletcher in their "Bonduca," etc., to describe the case of a person retarded or embarrassed in flight, or in pursuit, by some encumbrance, whether thing or person, too valuable to be left behind. — DE QUINCEY.

P. 38, l. 28. *summa rerum*, Lat. things of the highest importance. Cf. *summum bonum*.

P. 41, l. 23. *élite*, Fr. the choicest part.

P. 42, l. 6. *annihilation of the Feka-Zechorr*. There was another *ouloss* equally strong with that of Feka-Zechorr, viz. that of Erketunn under the government of Assarcho and Machi, whom some obligations of treaty or other hidden motives drew into the general conspiracy of revolt. But fortunately the two chieftains found means to assure the Governor of Astrachan, on the first outbreak of the insurrection, that their real wishes were for maintaining the old connection with Russia. The Cossacks, therefore, to whom the pursuit was intrusted, had instructions to act cautiously and according to circumstances on coming up with them. The result was, through the prudent management of Assarcho, that the clan, without compromising their pride or independence, made such moderate submissions as satisfied the Cossacks; and eventually both chiefs and people received from the Czarina the rewards and honors of exemplary fidelity. — DE QUINCEY.

P. 44, l. 29. *adust*. Looking as if burnt or scorched, with the obsolete meaning of *sallow*, *gloomy*. Cf. Milton:

“The Libyan air adust;”

also Scott: “A tall, thin man, of an adust complexion.”

P. 45, l. 8. *the tears of Xerxes*. When he reviewed his millions from a stately throne in the plains of Asia, he suddenly shed a torrent of tears on the recollection that the multitude of men he saw before his eyes, in one hundred years should be no more.

— LEMPRIÈRE.

P. 45, l. 18. *the scapegoat*. See Leviticus xvi. 20.

P. 50, l. 17. *the Hetman*. The chief.

P. 55, l. 9. *more fell than anguish*, etc. *Othello, the Moor of Venice*, act v. scene 2, l. 363. Said of the villain Iago.

P. 56, l. 3. “*post equitem sedet atra cura*.” Behind the horseman sits black care. Horace’s *Odes*, iii. 40.

P. 56, l. 13. “*from morn to dewy eve*.” *Paradise Lost*, i. 742-743. Of whom was this said? See also Homer’s *Iliad*, i. 593.

P. 57, l. 18. **a host of friends.** The play of emotion arising from imaginative awe of the terrible spectacle lends a poetic touch to this whole passage.

P. 57, l. 20. **On a fine morning, etc.** What an exquisite contrast between this hunting scene with its gorgeous Oriental leisure and the climax of horror at the bloody lake. It is as delightful as passing from the painful sights and sounds of a madhouse into the pure sweet air of an autumn morning. De Quincey shows himself everywhere a master of the artistic principles of parallelism, contrast, and gradation.

P. 58, l. 15. **yagers.** German *Jäger*, a huntsman, also a military term.

P. 59, l. 2. All the circumstances are learned from a long state paper on the subject of this Kalmuck migration drawn up in the Chinese language by the Emperor himself. Parts of this paper have been translated by the Jesuit missionaries. The Emperor states the whole motives of his conduct and the chief incidents at great length. — DE QUINCEY.

P. 59, l. 11. **"indorsed."** See Milton's *Paradise Regained*, iii. 329:

"And elephants indorsed with towers."

Ammianus Marcellinus speaks of elephants in the Persian army, l. 24. Pliny mentions them bearing towers with sixty soldiers on them, *turriti cum sexagenis propugnatoribus*, viii. 7. — DUNSTER.

Cf. De Quincey's use of the word *evasion* on p. 36, l. 13.

P. 64, l. 24. **globes.** Troops drawn up in a circle, a formation used by the Romans. Cf. Milton:

"Him round
A globe of fiery seraphim enclosed."

P. 64, l. 24. **turms.** A troop or company. Cf. Milton:

"Legions and cohorts, turms of horse and wings."

P. 65, l. 28. **"La nation des Torgotes,"** etc. "The nation of the Torgouths (*to wit the Kalmucks*) arrived at Ily wholly shattered,

having neither victuals to live on [*sic*] nor clothes to wear. I had foreseen this, and had given orders for making every kind of preparation necessary for their prompt relief; which was duly done. The distribution of lands was made; and there was assigned to each family a portion sufficient to serve for its support, whether by cultivating it or by feeding cattle on it [*sic*]. There were given to each individual materials for his clothing, corn for his sustenance for the space of one year, utensils for household purposes, and other things necessary; besides some ounces of silver wherewith to provide himself with anything that might have been forgotten. Particular places were marked out for them, fertile in pasture; and cattle and sheep, etc., were given them, that they might be able for the future to work for their own support and well-being." — This is a note of Kien-long subjoined to his main narrative; and De Quincey, I find, took the above transcript of it from the French translation of Bergmann's book. That transcript, it is worth observing, is not quite exact to the original French text of the Pekin missionaries.

— MASSON.

P. 66, l. 22, "**Lorsqu'ils arrivèrent,**" etc. "When they arrived on our frontiers (to the number of some hundreds of thousands, although nearly as many more had perished by the extreme fatigue, the hunger, the thirst, and all the other hardships inseparable from a very long and very toilsome march), they were reduced to the last misery, they were in want of everything. The Emperor supplied them with everything. He caused habitations to be prepared for them suitable for their manner of living; he caused food and clothing to be distributed among them; he had cattle and sheep given them, and implements to put them in a condition for forming herds and cultivating the earth; and all this at his own proper charges, which mounted to immense sums, without counting the money which he gave to each head of a family to provide for the subsistence of his wife and children."

This is from a eulogistic abstract of Kien-long's own narrative by one of his Chinese ministers, named Yu-min-tchoung, a translation of which was sent to Paris by the Jesuit missionary, P. Amiot, together with the translation of the imperial narrative itself. The

transcript is again by the French translator of Bergmann, and is again rather inaccurate. — MASSON.

P. 69, l. 3. *lex talionis*. The law of retaliation, an eye for an eye, etc.

P. 69, l. 4. *Lex nec justior*, etc. Ovid's *Ars Amatoria*, *Liber I*, 655, 656. "Neither is there any juster law than that devisers of murder should perish by their own act." Line 655 reads in the *Corpus*: *neque enim lex aequior ulla*. In quoting, De Quincey often relied on his memory.

P. 69, l. 11. *lares*. Gods of inferior power at Rome, who presided over houses and families.

P. 69, l. 16. *Arcadian beauty*. Where was the ancient country of Arcadia, and how is the adjective used in literature?

P. 70, l. 22. *By the Will of God*, etc. This inscription has been slightly altered in one or two phrases, and particularly in adapting to the Christian era the Emperor's expressions for the year of the original Exodus from China and the retrogressive Exodus from Russia. With respect to the designation adopted for the Russian Emperor, either it is built upon some confusion between him and the Byzantine Cæsars, as though the former, being of the same religion with the latter (and occupying in part the same longitudes, though in different latitudes), might be considered as his modern successor; or else it refers simply to the Greek form of Christianity professed by the Russian Emperor and Church.

— MASSON.

Professor Masson's Appended Editorial Note on the Chinese Accounts of the Migration (Vol. vii. pp. 422-6):

As has been mentioned in the Preface, these appeared, in translated form, in 1776, in Vol. I. of the great collection of *Mémoires concernant les Chinois*, published at Paris by the enterprise of the French Jesuit missionaries at Peking. The most important of them, under the title *Monument de la Transmigration des Tourgouths des Bords de la Mer Caspienne dans l'Empire de la Chine*, occupies twenty-seven pages of the volume, and purports to be a translation of a Chinese document drawn up by the Emperor Kien-long him-

self. This Emperor, described by the missionaries as "the best-lettered man in his Empire," had special reasons for so commemorating as one of the most interesting events of his reign the sudden self-transference in 1771 of so large a Tartar horde from the Russian allegiance to his own. Much of the previous part of his reign had been spent in that work of conquering and consolidating the Tartar appendages of his Empire which had been begun by his celebrated grandfather, the Emperor Kang-hi (1661-1721); and it so chanced that the particular Tartar horde which now, in 1771, had marched all the way from the shores of the Caspian to appeal to him for protection and for annexation to the Chinese Empire were but the posterity of a horde who had formerly belonged to that Empire, but had detached themselves from it, in the reign of Kang-hi, by a contrary march westward to annex themselves to the Russian dominions. The event of 1771, therefore, was gratifying to Kien Long as completing his independent exertions among the Tartars on the fringes of China by the voluntary re-settlement within those fringes, and return to the Chinese allegiance, of a whole Tartar population which had been astray, and under unfit and alien rule, for several generations. With this explanation the following sentences from Kien-long's Memoir, containing all its historical substance, will be fully intelligible:—

"All those who at present compose the nation of the Torgouths, unaffrighted by the dangers of a long and painful march, and full of the single desire of procuring themselves for the future a better mode of life and a more happy lot, have abandoned the parts which they inhabited far beyond our frontiers, have traversed with a courage proof against all difficulties a space of more than ten thousand *lys*, and are come to range themselves in the number of my subjects. Their submission, in my view of it, is not a submission to which they have been inspired by fear, but is a voluntary and free submission, if ever there was one. . . . The Torgouths are one of the branches of the Eleuths. Four different branches of people formed at one time the whole nation of the Tchong-kar. It would be difficult to explain their common origin, respecting which indeed there is no very certain knowledge. These four branches separated from each

other, so that each became a nation apart. That of the Eleuths, the chief of them all, gradually subdued the others, and continued till the time of Kang-hi to exercise this usurped pre-eminence over them. Tsé-ouang-raptan then reigned over the Eleuths, and Ayouki over the Torgouths. These two chiefs, being on bad terms with each other, had their mutual contests; of which Ayouki, who was the weaker, feared that in the end he would be the unhappy victim. He formed the project of withdrawing himself forever from the domination of the Eleuths. He took secret measures for securing the flight which he meditated, and sought safety, with all his people, in the territories which are under the dominion of the Russians. These permitted them to establish themselves in the country of Etchil [the country between the Volga and the Jaik, a little to the north of the Caspian Sea]. . . . Oubaché, the present Khan of the Torgouths, is the youngest grandson of Ayouki. The Russians never ceasing to require him to furnish soldiers for incorporation into their armies, and having at last carried off his own son to serve them as a hostage, and being besides of a religion different from his, and paying no respect to that of the Lamas, which the Torgouths profess, Oubaché and his people at last determined to shake off a yoke which was becoming daily more and more insupportable. After having secretly deliberated among themselves, they concluded that they must abandon a residence where they had so much to suffer, in order to come and live more at ease in those parts of the dominion of China where the religion professed is that of Fo. At the commencement of the eleventh month of last year [December, 1770] they took the road, with their wives, their children, and all their baggage, traversed the country of the Iasaks [Cossacks], skirted Lake Palkaché-nor and the adjacent deserts; and, about the end of the sixth month of this year [in August, 1771], after having passed over more than ten thousand *lys* during the space of the eight whole months of their journey, they arrived at last on the frontiers of Charapen, not far from the borders of Ily. I knew already that the Torgouths were on the march to come and make submission to me. The news was brought me not long after their departure from Etchil. I then reflected that, as

Ileton, general of the troops that are at Ily, was already charged with other very important affairs, it was to be feared that he would not be able to regulate with all the requisite attention those which concerned these new refugees. Chouhédé, one of the councillors of the general, was at Ouché, charged with keeping order among the Mahometans there. As he found it within his power to give his attention to the Torgouths, I ordered him to repair to Ily and do his best for their solid settlement. . . . At the same time I did not neglect any of the precautions that seemed to me necessary. I ordered Chouhédé to raise small forts and redoubts at the most important points, and to cause all the passes to be carefully guarded; and I enjoined on him the duty of himself getting ready the necessary provisions of every kind inside these defences. . . . The Torgouths arrived, and on arriving found lodgings ready, means of sustenance, and all the conveniences they could have found in their own proper dwellings. This is not all. Those principal men among them who had to come personally to do me homage had their expenses paid, and were honorably conducted, by the imperial post-road, to the place where I then was. I saw them; I spoke to them; I invited them to partake with me in the pleasures of the chase; and, at the end of the number of days appointed for this exercise, they attended me in my retinue as far as to Gé-hol. There I gave them a ceremonial banquet and made them the customary presents. . . . It was at this Gé-hol, in those charming parts where Kang-hi, my grandfather, made himself an abode to which he could retire during the hot season, at the same time that he thus put himself in a situation to be able to watch with greater care over the welfare of the peoples that are beyond the western frontiers of the Empire; it was, I say, in those lovely parts that, after having conquered the whole country of the Eleuths, I had received the sincere homages of Tchering and his Tourbeths, who alone among the Eleuths had remained faithful to me. One has not to go many years back to touch the epoch of that transaction. The remembrance of it is yet recent. And now—who could have predicted it?—when there was the least possible room for expecting such a thing, and when I had no thought of it, that one of the branches of

the Eleuths which first separated itself from the trunk, those Torgouths who had voluntarily expatriated themselves to go and live under a foreign and distant dominion, these same Torgouths are come of themselves to submit to me of their own good will; and it happens that it is still at Gé-hol, not far from the venerable spot where my grandfather's ashes repose, that I have the opportunity, which I never sought, of admitting them solemnly into the number of my subjects."

Annexed to this general memoir there were some notes, also by the Emperor, one of them being that description of the sufferings of the Torgouths on their march, and of the miserable condition in which they arrived at the Chinese frontier, which De Quincey has quoted at p. 417 [65]. Annexed to the memoir there is also a letter from P. Amiot, one of the French Jesuit missionaries, dated "Pe-king, 15th October, 1773," containing a comment on the memoir of a certain Chinese scholar and mandarin, Yu-min-tchoung, who had been charged by the Emperor with the task of seeing the narrative properly preserved in four languages in a monumental form. It is from this Chinese comment on the Imperial Memoir that there is the extract at p. 418 [66] as to the miserable condition of the fugitives.

On a comparison of De Quincey's splendid paper with the Chinese documents, several discrepancies present themselves; the most important of which perhaps are these: — (1) In De Quincey's paper it is Kien-long himself who first descries the approach of the vast Kalmuck horde to the frontiers of his dominions. On a fine morning in the early autumn of 1771, we are told, being then on a hunting expedition in the solitary Tartar wilds on the outside of the great Chinese Wall, and standing by chance at an opening of his pavilion to enjoy the morning sunshine, he sees the huge sheet of mist on the horizon, which, as it rolls nearer and nearer, and its features become more definite, reveals camels, and horses, and human beings in myriads, and announces the advent of, etc. etc. ! In Kien-long's own narrative he is not there at all, having expected indeed the arrival of the Kalmuck host, but having deputed the military and commissariat arrangements for the reception of them

to his trusted officer Chouhédé; and his first sight of any of them is when their chiefs are brought to him, by the imperial post-road, to his quarters a good way off, where they are honorably entertained, and whence they accompany him to his summer residence of Gé-hol. (2) De Quincey's closing account of the monument in memory of the Tartar transmigration which Kien-long caused to be erected, and his copy of the fine inscription on the monument, are not in accord with the Chinese statements respecting that matter. "Mighty columns of granite and brass erected by the Emperor Kien-long near the banks of the Ily" is De Quincey's description of the monument. The account given of the affair by the mandarin Yu-min-tchoung, in his comment on the Emperor's Memoir, is very different. "The year of the arrival of the Torgouths," he says, "chanced to be precisely that in which the Emperor was celebrating the eightieth year of the age of his mother the Empress-Dowager. In memory of this happy day his Majesty had built on the mountain which shelters from the heat (Pi-chou-chan) a vast and magnificent *miao*, in honor of the reunion of all the followers of Fo in one and the same worship; it had just been completed when Oubaché and the other princes of his nation arrived at Gé-hol. In memory of an event which has contributed to make this same year forever famous in our annals, it has been his Majesty's will to erect in the same *miao* a monument which should fix the epoch of the event and attest its authenticity; he himself composed the words for the monument and wrote the characters with his own hand. How small the number of persons that will have an opportunity of seeing and reading this monument within the walls of the temple in which it is erected!" Moreover the words of the monumental inscription in De Quincey's copy of it are hardly what Kien-long would have written or could have authorized. "Wandering sheep who have strayed away from the Celestial Empire in the year 1616" is the expression in De Quincey's copy for that original secession of the Torgouth Tartars from their eastern home on the Chinese borders for transference of themselves far west to Russia, which was repaired and compensated by their return in 1771 under their Khan Oubaché. As distinctly, on the

other hand, the memoir of Kien-long refers the date of the original secession to no farther back than the reign of his own grandfather, the Emperor Kang-hi, when Ayouki, the grandfather of Oubaché, was Khan of the Torgouths, and induced them to part company with their overbearing kinsmen the Eleuths, and seek refuge within the Russian territories on the Volga. In the comment of the Chinese mandarin on the Imperial memoir the time is more exactly indicated by the statement that the Torgouths had remained "more than seventy years" in their Russian settlements when Oubaché brought them back. This would refer us to about 1700, or, at farthest, to between 1690 and 1700, for the secession under Ayouki.

The discrepancies are partly explained by the fact that De Quincey followed Bergmann's account, — which account differs avowedly in some particulars from that of the Chinese Memoirs. In Bergmann I find the original secession of the ancestors of Oubaché's Kalmuck horde from China to Russia *is* pushed back to 1616, just as in De Quincey. But, though De Quincey keeps by Bergmann when he pleases, he takes liberties with Bergmann too, intensifies Bergmann's story throughout, and adds much to it for which there is little or no suggestion in Bergmann. For example, the incident which De Quincey introduces with such terrific effect as the closing catastrophe of the march of the fugitive Kalmucks before their arrival on the Chinese frontier, — the incident of their thirst-maddened rush into the waters of Lake Tengis, and their wallow there in bloody struggle with their Bashkir pursuers, — has no basis in Bergmann larger than a few slight and rather matter-of-fact sentences. As Bergmann himself refers here and there in his narrative to previous books, German or Russian, for his authorities, it is just possible that De Quincey may have called some of these to his aid for any intensification or expansion of Bergmann he thought necessary. My impression, however, is that he did nothing of the sort, but deputed any necessary increment of his Bergmann materials to his own lively imagination. — D. M.

PRONOUNCING LIST OF NAMES.

Some of the names show French influence in spelling, and their pronounciation can be given only approximately.

Ajouka (ä-zhoo'-ká)*	Momotbacha
Astrachan (äs-trá-khän')	(mō-mōt-bă-shá')
Avars (ä'-värz)	Moscow (mōs'-kow)
Bactrian (băk'-tri-an)	Moulgaldchans
Bashkirs (băsh'-kērz)	(moul-gal-shans')
Beketoff (bě-kēt'-off)	Muschovy (mūs'-kō-vē)
Cambyses (Căm-bī'-sēs)	Nourali (noo-räl'-ē)
Cossacks (cōs'-săks)	Orumbourg (ō-rŭm-börg')
Czar (zăr <i>or</i> tzăr)	Oubacha (oo-bă-shá')
Czarina (ză-rē'-ná)	Ouchim (oo'-shim)
Dalai-Lama (dă-lī'-lä-má)	Peloponnesian
Erempel (ěr-ēm'-pl)	(pel-ō-pon-nē'-shan)
Feka-Zechorr (fă'-kā-zěk'-ör)	Petrowna (pē-trōv'-ná)
Fiesco (fē-es'-ko)	Pristaw (pris-tăf')
Huns (hŭnz)	Romanang (rō'-măn-ang)
Igritch (ē'-gritch)	Sargatchi (săr-găt'-chē)
Kalmuck (kăl'-mŭk)	Tcherkask (cher-kăsk)
Khan (kăn <i>or</i> khän)	Torgau (tör-gâu')
Kichinskoi (kī-chīn'-skoi)	Traubenberg (trâu'-ben-burg')
Kien-Long (kē-ăn-lōng)	Ukase (ū-kāse')
Kirghises (kir-ghē'-zez)	Venice (vën'-is)
Kobi (kō'-bē)	Vespasian (vës-pā'-șian)
Koulagina (koo-lă'-ghē-ná)	Weseloff (vë'-sel-off)
Loosang-Dchaltzan (loo-sang'-	Wolga (völ'-gá)
dzhal'-tsan)	Zebec-Dorchi
Machiavelian	(zëb'-ek-dör'-shë)
(măk-ē-a-vël'-yan)	

* ū as in *far*; ä as in *Persia*.



TU-761-197

